



TU Car 4 Basic TU Car 4 Standard

DE	Installationsanleitung
EN	Installation instructions
FR	Instructions d'installation
ES	Instrucciones de instalación
CS	Návod k instalaci
SK	Návod na montáž

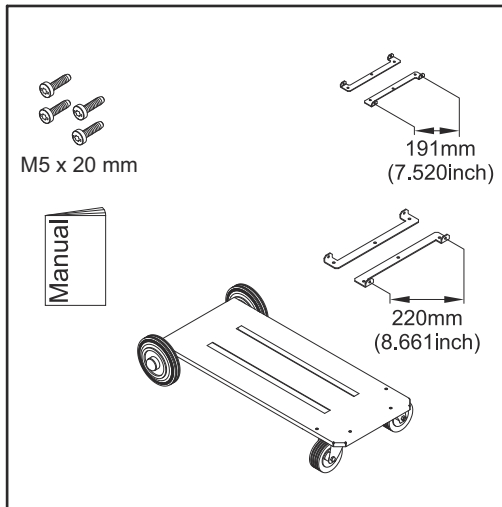


42,0410,1881

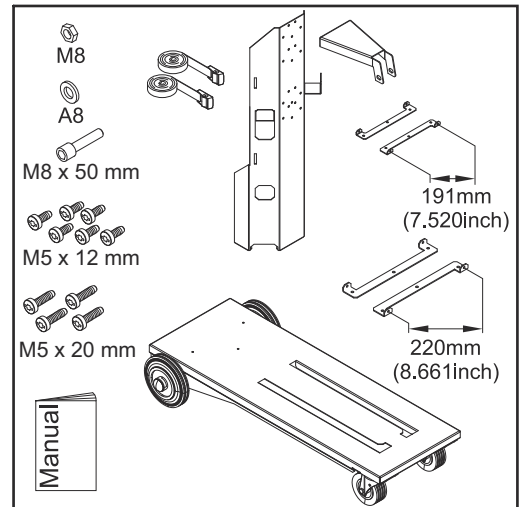
020-16112021

Lieferumfang

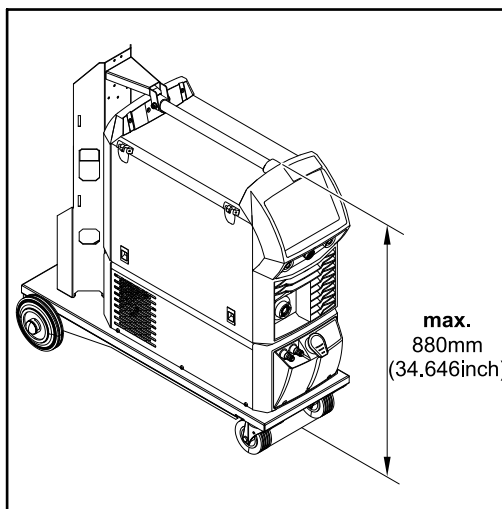
TU Car 4 Basic



TU Car 4 Standard



Maximale Aufbauhöhe



⚠️ WARNUNG!

Gefahr umstürzendes Schweißsystem. Schwerwiegende Personen- und Sachschäden können die Folge sein.

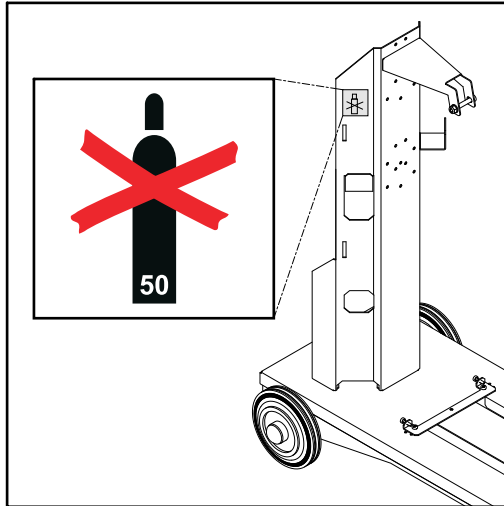
- ▶ Das Schweißsystem mitsamt Fahrwagen darf eine Bauhöhe von 880 mm (34.646 inch) nicht überschreiten.
- ▶ Bei Überschreitung der Bauhöhe von 880 mm (34.646 inch) darf der Fahrwagen nicht verwendet werden.

Bremsen der Lenkrollen

HINWEIS!

Die Bremsen der Lenkrollen dienen lediglich dazu, den Fahrwagen auf ebenem Untergrund in Stillstand zu halten.

Vorgaben zur Verwendung einer Gasflasche am TU Car 4 Standard



WARNUNG!

Gefahr durch umfallende Gasflasche.

Schwerwiegende Personen- und Sachschäden können die Folge sein.

- ▶ Gasflasche standsicher am Fahrzeug aufstellen.
- ▶ Gasflasche immer mit beiden Gurten der Gasflaschen-Halterung festzurren.
- ▶ Nur Gasflaschen mit einem maximalen Fassungsvermögen von 20 Liter verwenden.
- ▶ Die Sicherheitsvorschriften des Gasflaschen-Herstellers beachten.

Sicherheit

WARNUNG!

Gefahr durch fehlerhaft durchgeführte Arbeiten.

Schwerwiegende Personen- und Sachschäden können die Folge sein.

- ▶ Alle nachfolgend beschriebenen Arbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Diese Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- ▶ Sämtliche Bedienungsanleitungen der Systemkomponenten, insbesondere Sicherheitsvorschriften vollständig lesen und verstehen.

WARNUNG!

Gefahr durch elektrischen Strom.

Ein elektrischer Schlag kann tödlich sein.

- ▶ Vor Beginn der nachfolgend beschriebenen Arbeiten: Netzschalter der Stromquelle in Stellung - O - schalten.
- ▶ Stromquelle vom Netz trennen.
- ▶ Sicherstellen, dass die Stromquelle bis zum Abschluss aller Arbeiten vom Netz getrennt bleibt.
- ▶ Falls vorhanden: Netzschalter des Autotrafos in Stellung - O - schalten.
- ▶ Falls vorhanden: Autotrafo vom Netz trennen.
- ▶ Falls vorhanden: Sicherstellen, dass der Autotrafo bis zum Abschluss aller Arbeiten vom Netz getrennt bleibt.

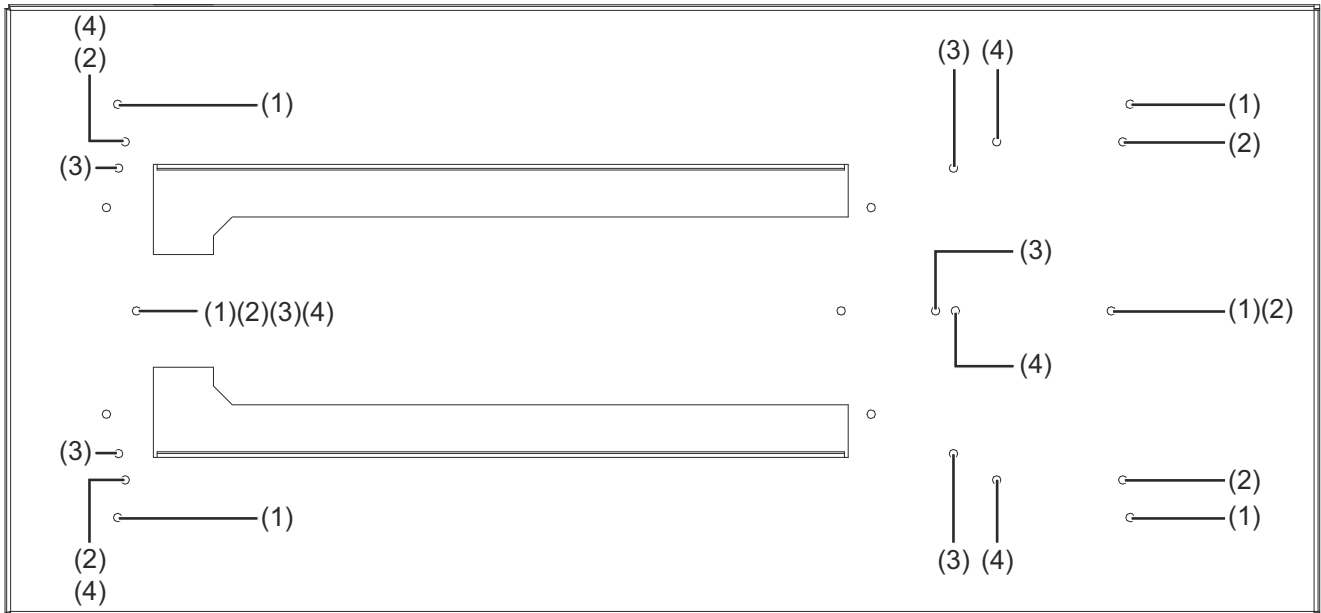
WARNUNG!

Gefahr durch herabfallende oder umstürzende Geräte.

Schwerwiegende Personen- und Sachschäden können die Folge sein.

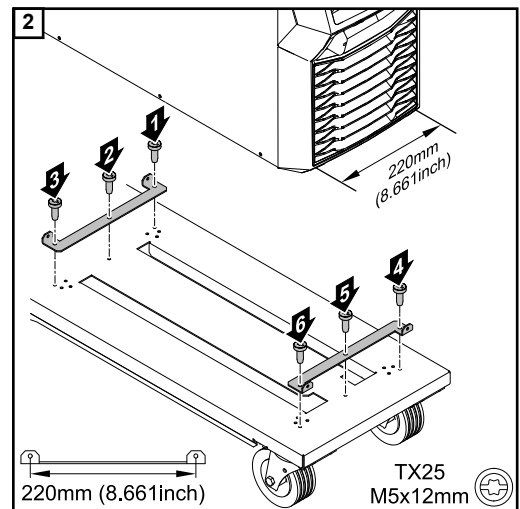
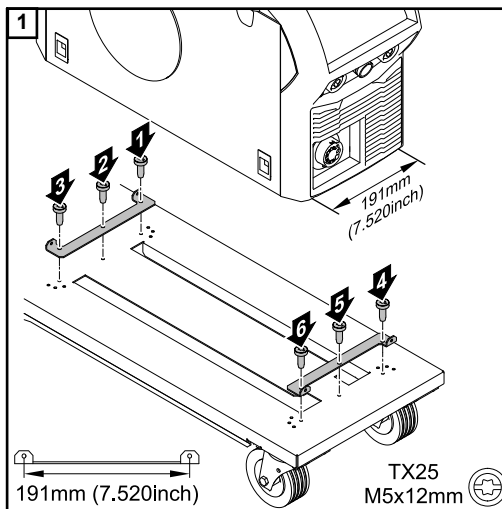
- ▶ Das Gerät auf ebenem, festem Untergrund standsicher aufstellen.
- ▶ Nach der Montage sämtliche Schrauben auf festen Sitz überprüfen.

Montagepositionen der Stromquellen



- (1) TPS/i, TSt
- (2) TPS, TT/MW 4000
+ OPT/TU Montageset TPS/MW 4000 (4,101,112)
- (3) iWave 190i, iWave 230i
- (4) TT/MW 2500 - 3000
+ Montageset TT/MW2500/3000 (4,100,540)

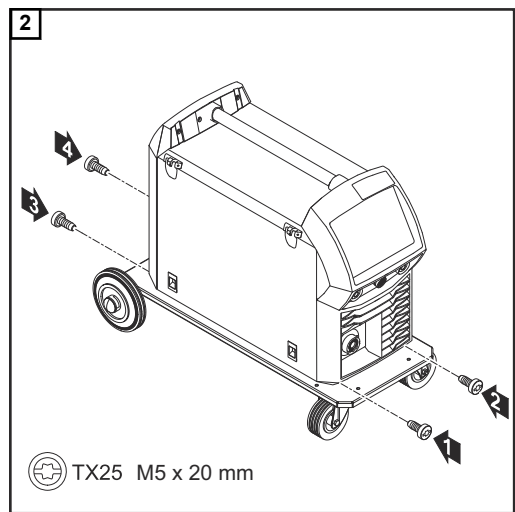
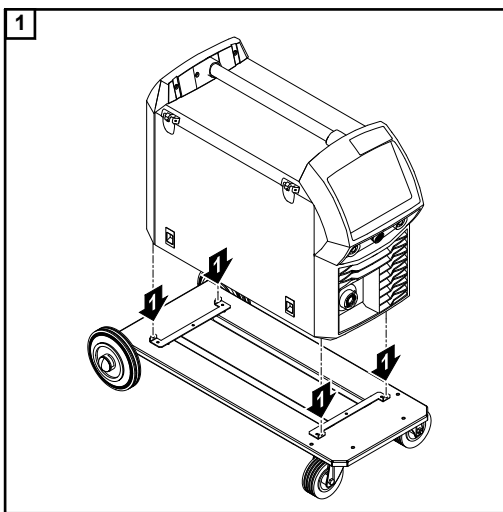
Fahrwagen konfigurieren



**TU Car 4 Basic:
Stromquelle auf
Fahrwagen mon-
tieren**

HINWEIS!

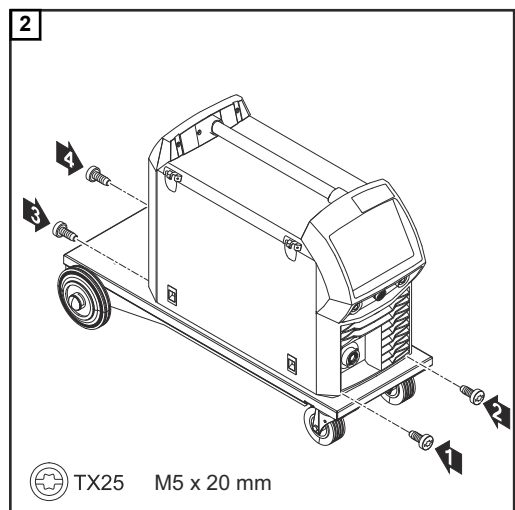
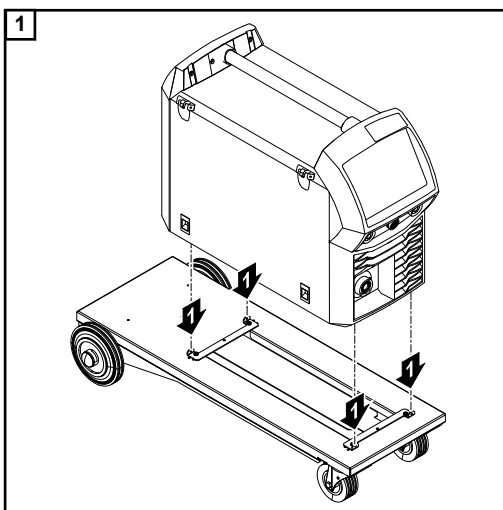
Für das Festschrauben der Stromquelle am Fahrwagen, die Schrauben aus dem Lieferumfang des Fahrwagens verwenden.

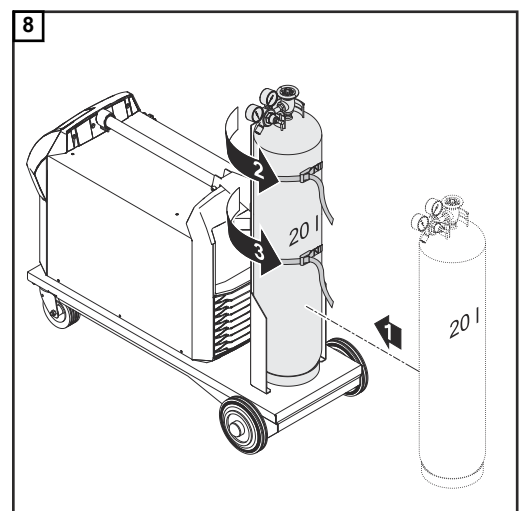
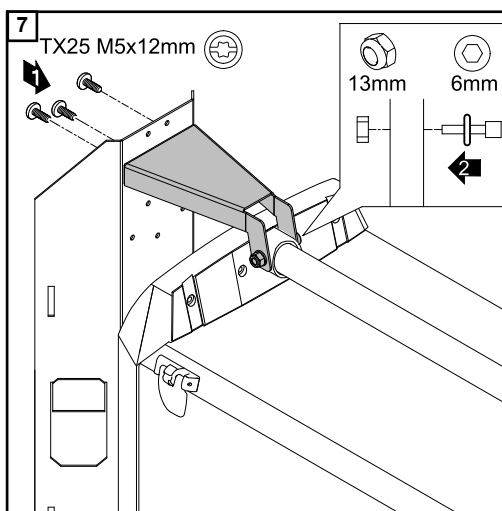
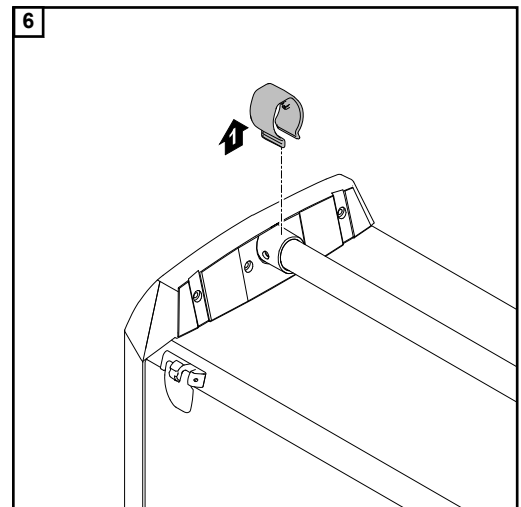
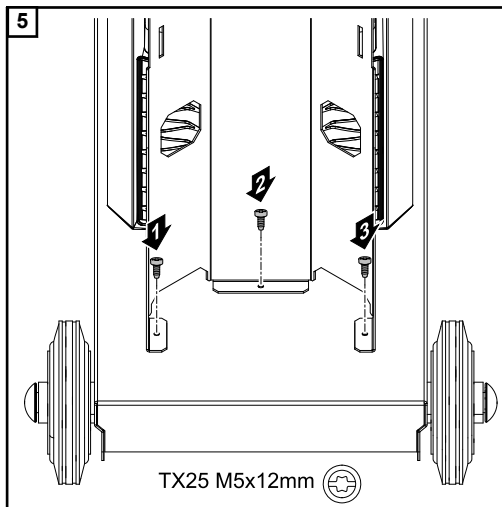
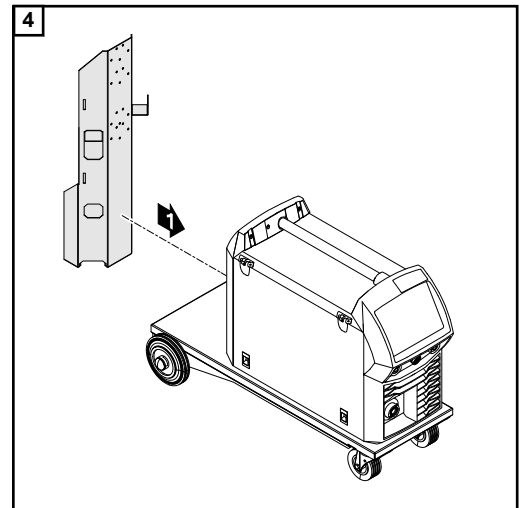
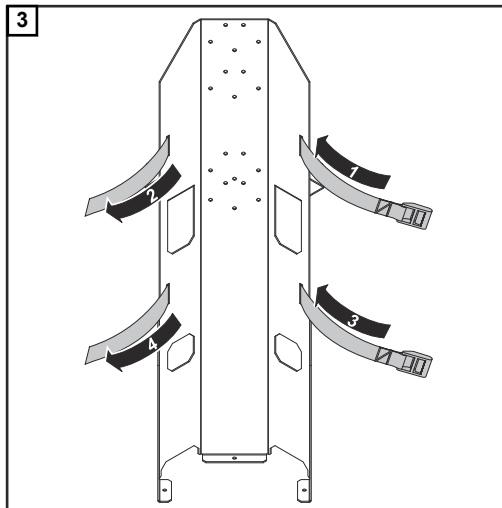


**TU Car 4 Stan-
dard:
Stromquelle auf
Fahrwagen mon-
tieren**

HINWEIS!

Für das Festschrauben der Stromquelle am Fahrwagen, die Schrauben aus dem Lieferumfang des Fahrwagens verwenden.

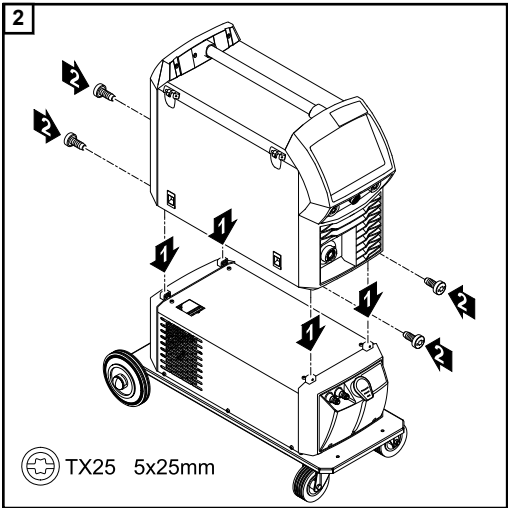
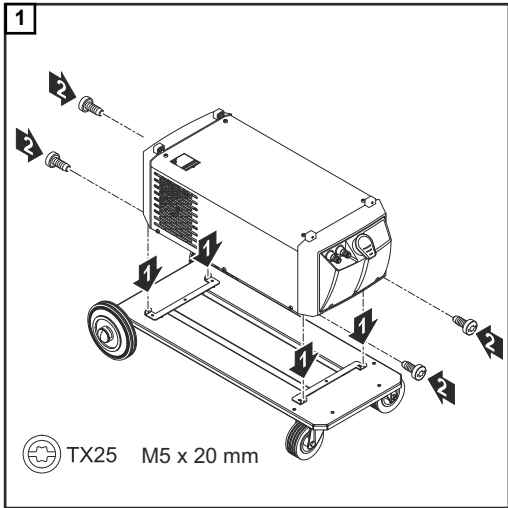




TU Car 4 Basic:
Stromquelle mit
Kühlgerät /
Stromquelle mit
Autotrafo /
Stromquelle LSC
auf Fahrwagen
montieren

HINWEIS!

Für das Festschrauben der untersten Systemkomponente am Fahrwagen, die Schrauben aus dem Lieferumfang des Fahrwagens verwenden.



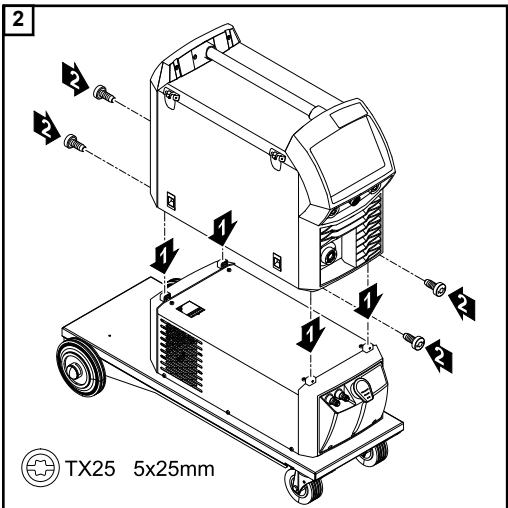
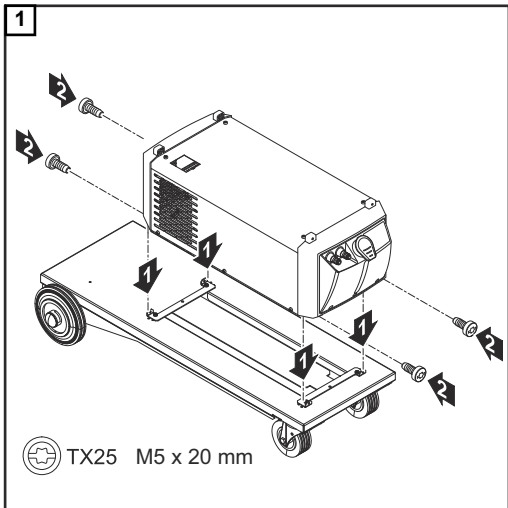
! WARNUNG!

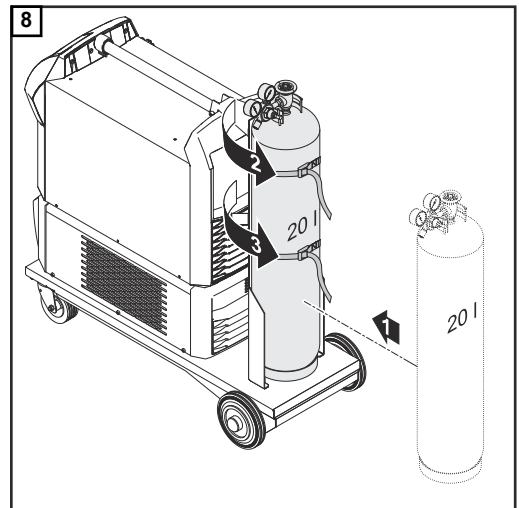
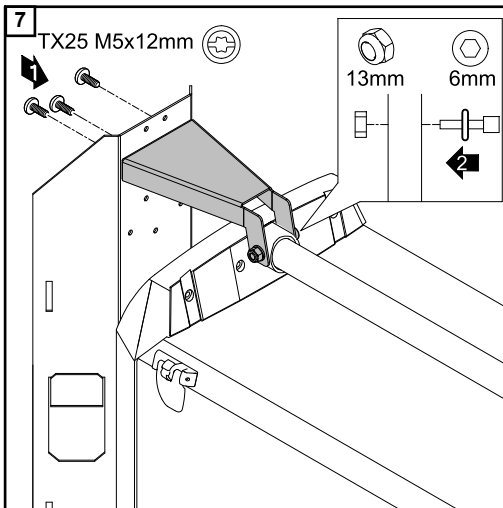
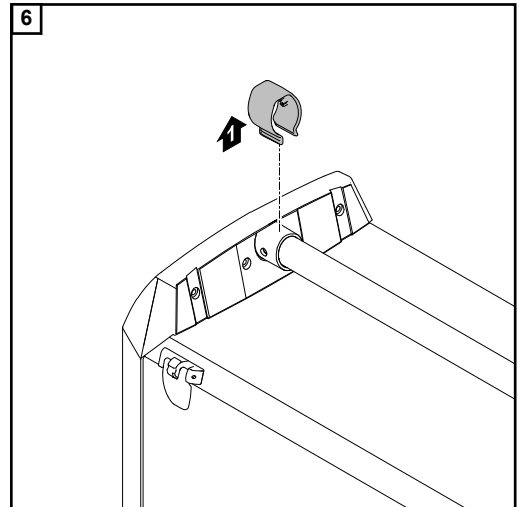
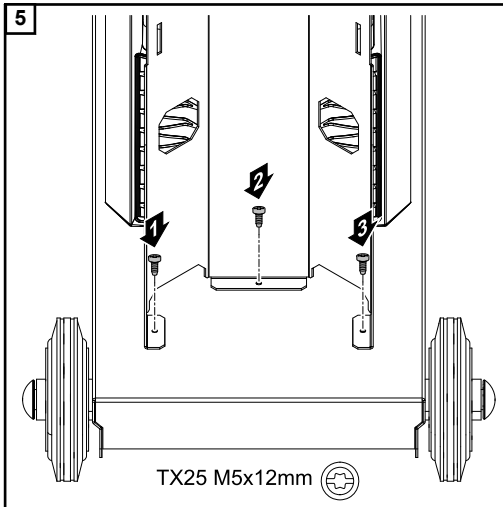
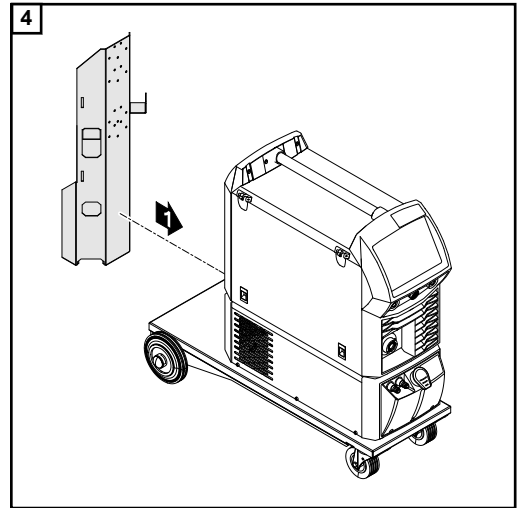
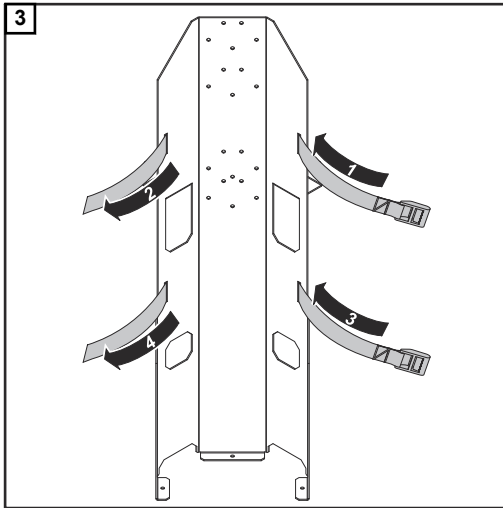
Gefahr durch herabfallende oder umstürzende Geräte.
 Schwerwiegende Personen- und Sachschäden können die Folge sein.
 ► Nach der Montage sicherstellen, dass alle Systemkomponenten fest miteinander verschraubt sind.

TU Car 4 Standard:
 Stromquelle mit Kühlgerät /
 Stromquelle mit Autotrafo /
 Stromquelle LSC auf Fahrwagen montieren

HINWEIS!

Für das Festschrauben der untersten Systemkomponente am Fahrwagen, die Schrauben aus dem Lieferumfang des Fahrwagens verwenden.

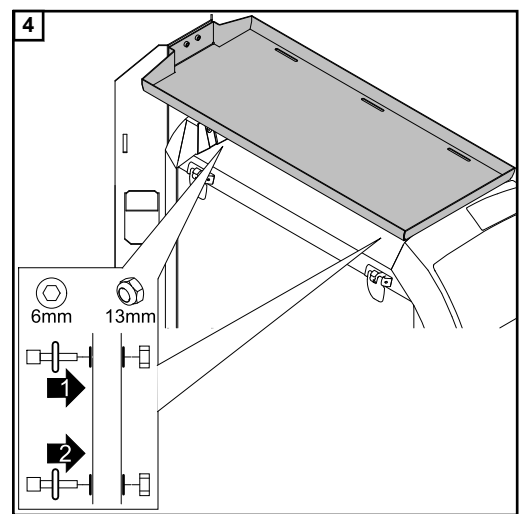
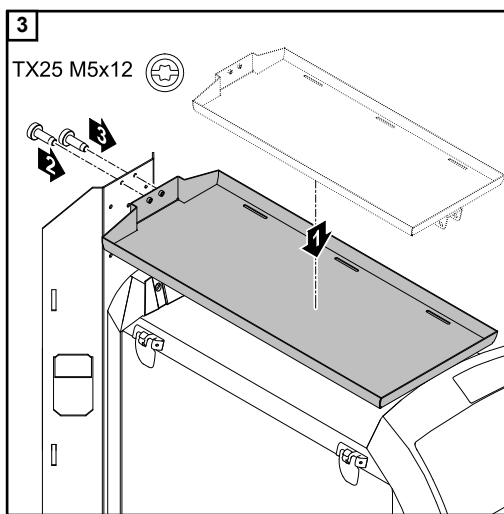
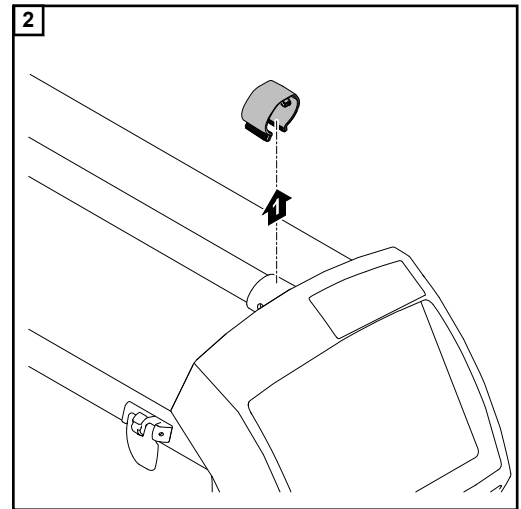
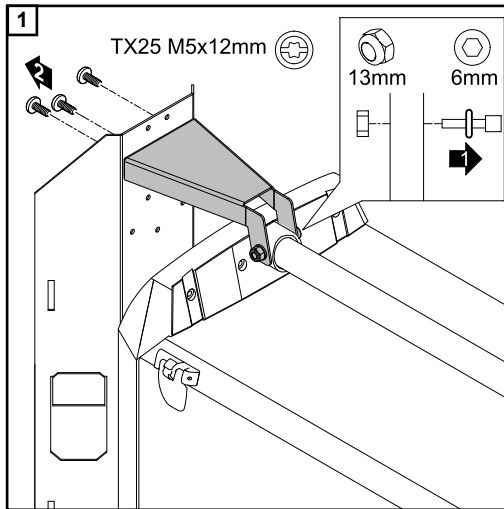




⚠️ WARNUNG!

Gefahr durch herabfallende oder umstürzende Geräte.
 Schwerwiegende Personen- und Sachschäden können die Folge sein.
 ► Nach der Montage sicherstellen, dass alle Systemkomponenten fest miteinander verschraubt sind.

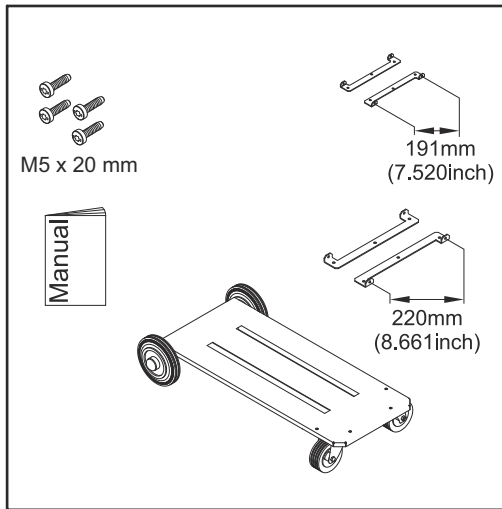
**OPT/TU Ablage-
tasse montieren**



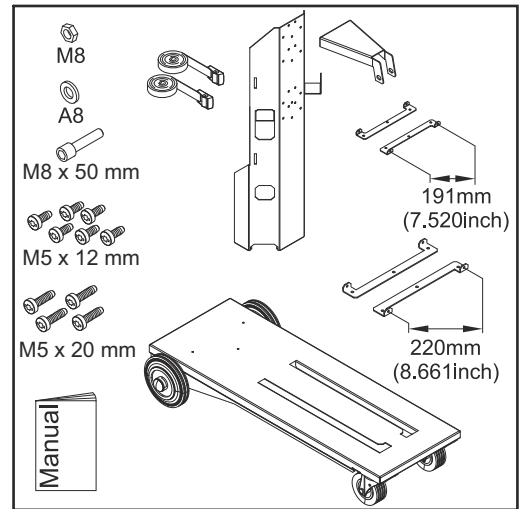
General

Scope of supply

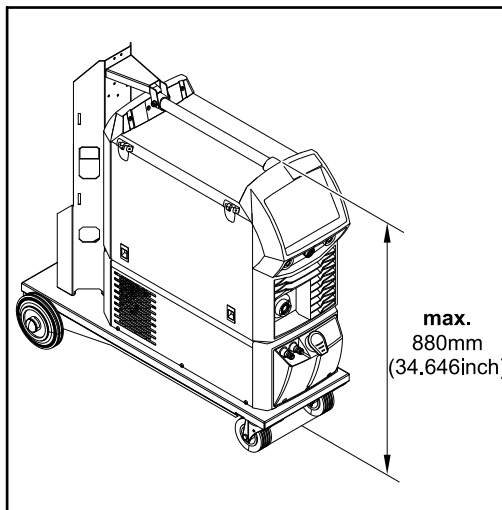
TU Car 4 Basic



TU Car 4 Standard



Maximum assembly height



WARNING!

Danger from welding system topples over.

This can result in severe personal injury and damage to property.

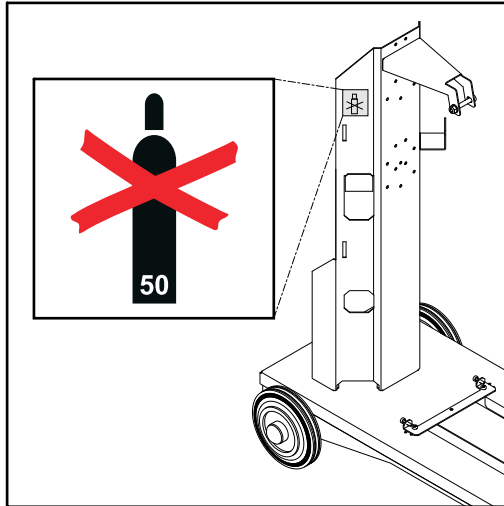
- ▶ The welding system plus trolley must not exceed a combined height of 880 mm (34.646 inch).
- ▶ The trolley must not be used if the combined height is greater than 880 mm (34.646 inch).

Swivel caster brakes

NOTE!

The brakes on the swivel casters are designed only to keep the trolley stationary on a level surface.

**Instructions for
using a gas cylinder
on the TU Car
4 Standard**



⚠ WARNING!

Danger from falling gas cylinder.

This can result in severe personal injury and damage to property.

- ▶ Secure the gas cylinder firmly on the trolley.
- ▶ Always lash the gas cylinder down with both straps of the gas cylinder holder.
- ▶ Only use gas cylinders with a maximum capacity of 20 litres.
- ▶ Observe the safety rules of the gas cylinder manufacturer.

Installation

Safety

 **WARNING!**

Danger due to work that has been carried out incorrectly.

This can result in severe personal injury and damage to property.

- ▶ All the work described below must only be carried out by trained and qualified personnel.
 - ▶ Fully read and understand these Operating Instructions.
 - ▶ Fully read and understand all the Operating Instructions for the system components, especially the safety rules.
-

 **WARNING!**

Danger from electric current.

An electric shock can be fatal.

- ▶ Before starting the work described below: Turn the power source mains switch to the "O" position.
 - ▶ Disconnect the power source from the mains.
 - ▶ Ensure that the power source remains disconnected from the mains until all work has been completed.
 - ▶ If present: Turn the mains switch of the auto-transformer to the "O" position.
 - ▶ If present: Unplug the auto-transformer from the mains.
 - ▶ If present: Ensure that the auto-transformer remains disconnected from the mains until all work has been completed.
-

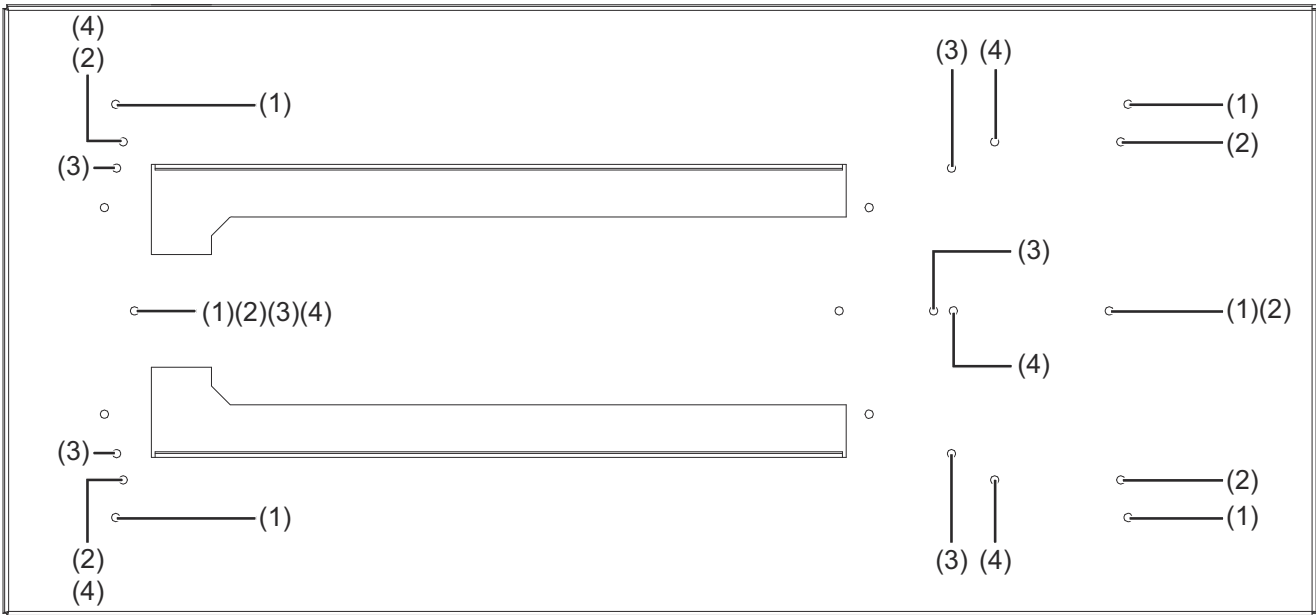
 **WARNING!**

Danger from machines falling or toppling over.

This can result in severe personal injury and damage to property.

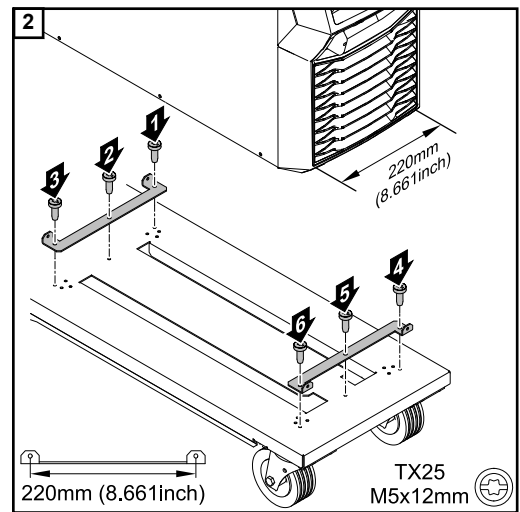
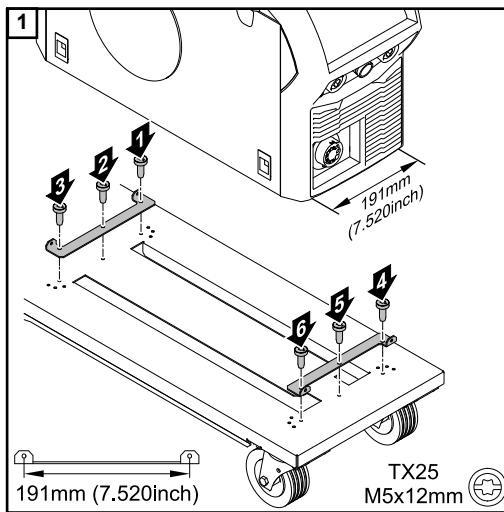
- ▶ Place the device on a solid, level surface.
 - ▶ Check all screws are secure after fitting.
-

Mounting positions of the power sources



- (1) TPS/i, TSt
- (2) TPS, TT/MW 4000
+ OPT/TU Installation kit TPS/MW 4000 (4,101,112)
- (3) iWave 190i, iWave 230i
- (4) TT/MW 2500 - 3000
+ Installation kit TT/MW2500/3000 (4,100,540)

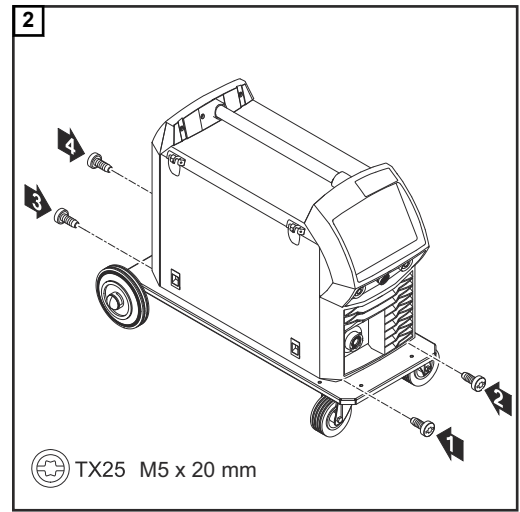
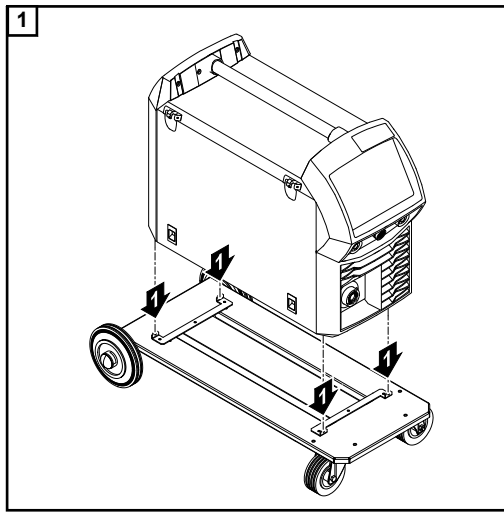
Configuring the trolley



**TU Car 4 Basic:
mounting the
power source on-
to the trolley**

NOTE!

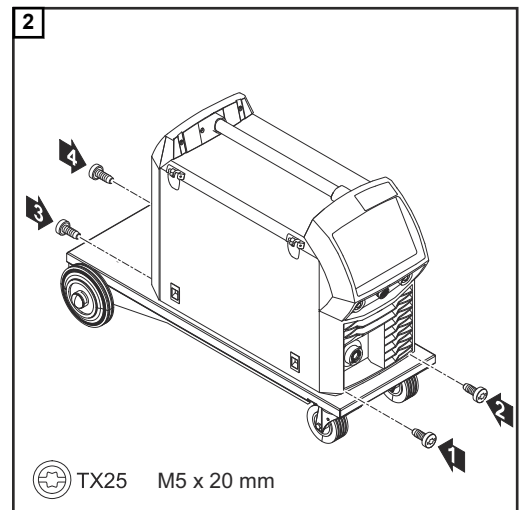
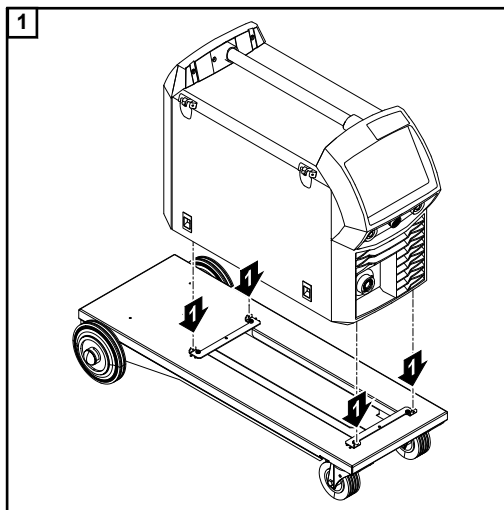
Use the screws supplied with the trolley to secure the power source to the trolley.

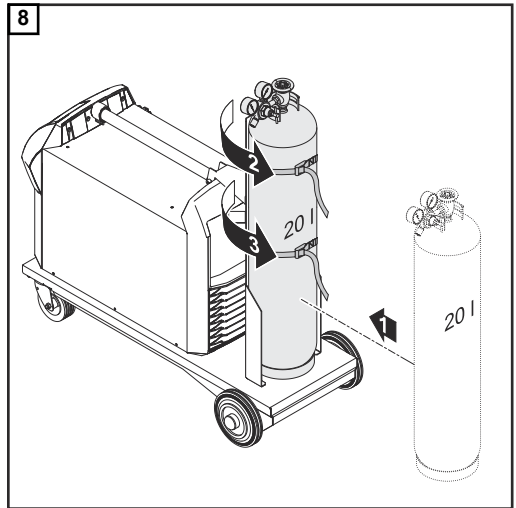
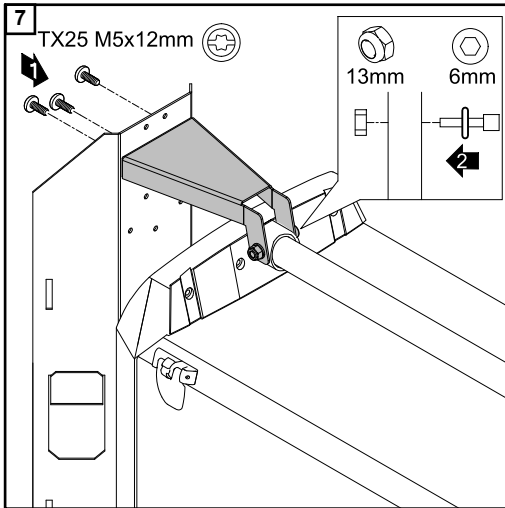
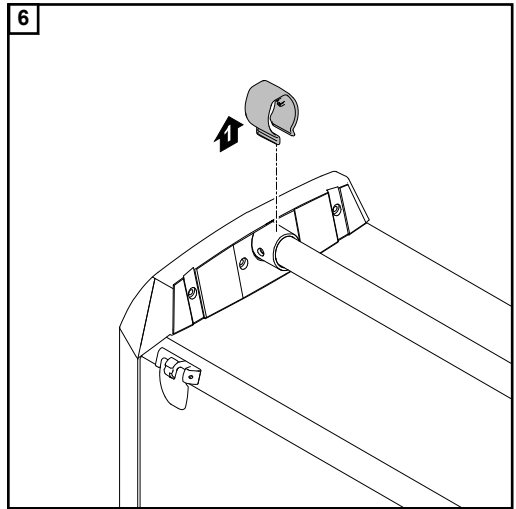
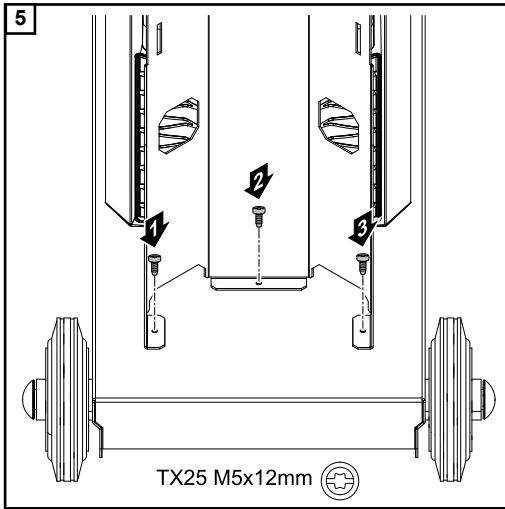
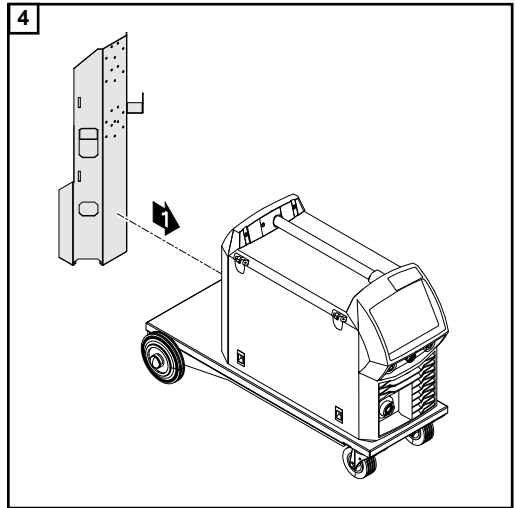
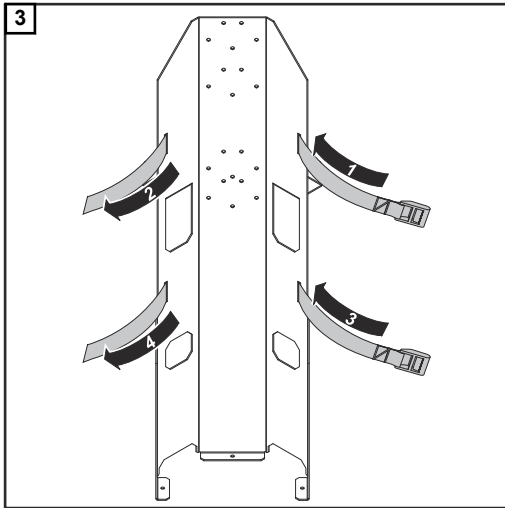


**TU Car 4 Stan-
dard:
mounting the
power source on-
to the trolley**

NOTE!

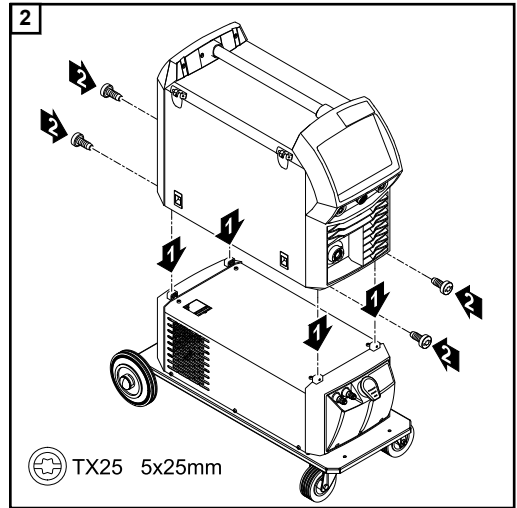
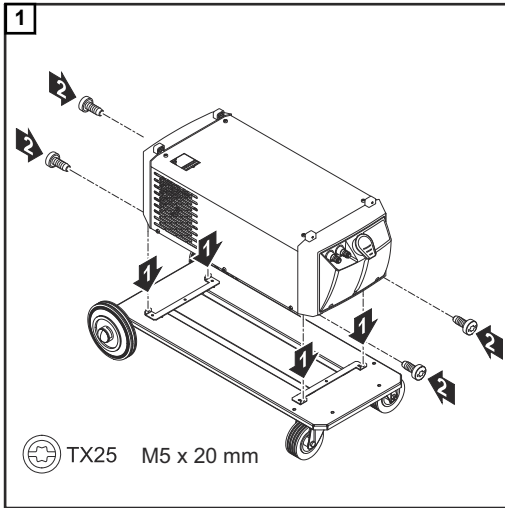
Use the screws supplied with the trolley to secure the power source to the trolley.





TU Car 4 Basic:
mounting the
power source
with cooling unit /
power source
with auto-trans-
former / LSC
power source on-
to the trolley

NOTE!
Use the screws supplied with the trolley to secure the bottom system component to the trolley.



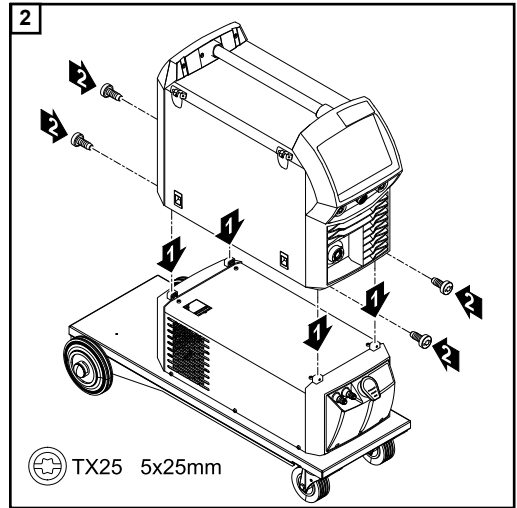
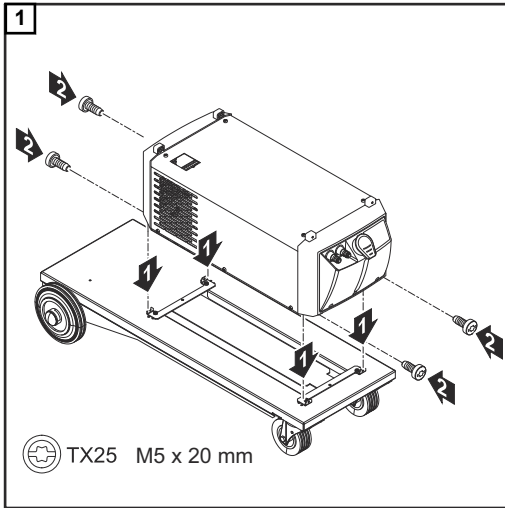
⚠ WARNING!

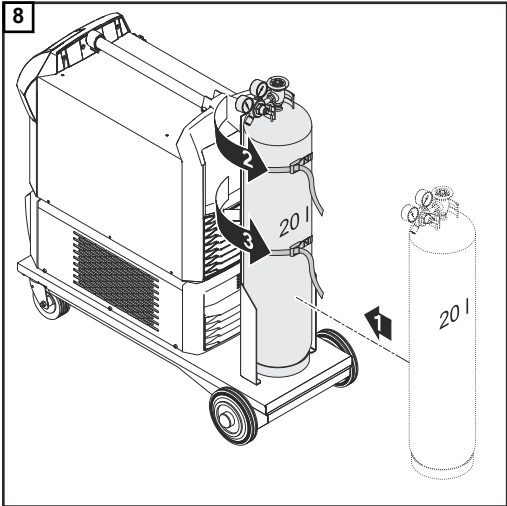
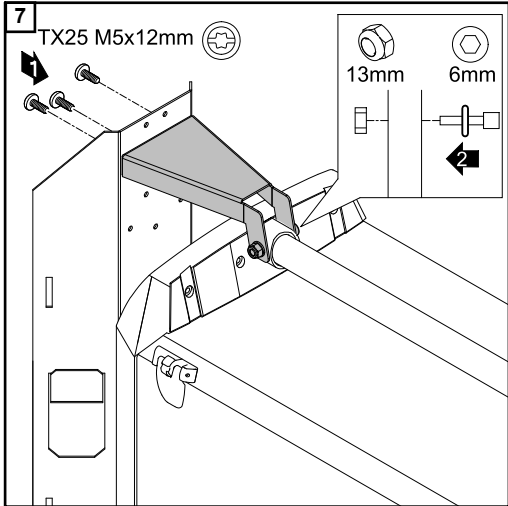
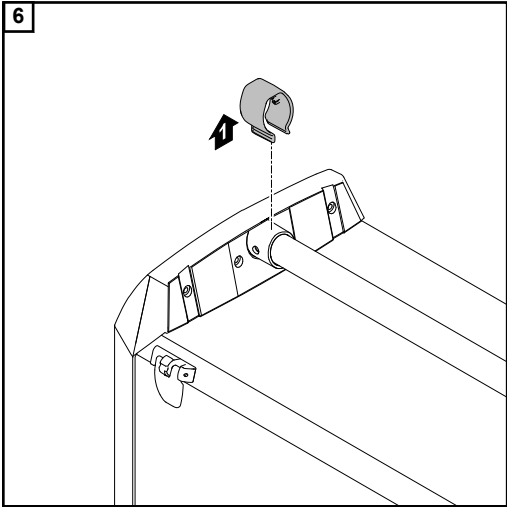
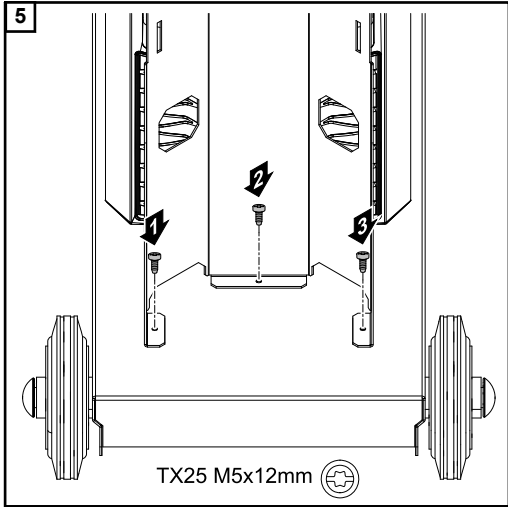
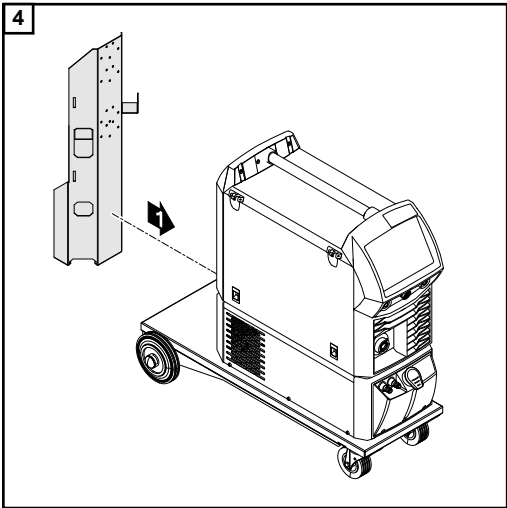
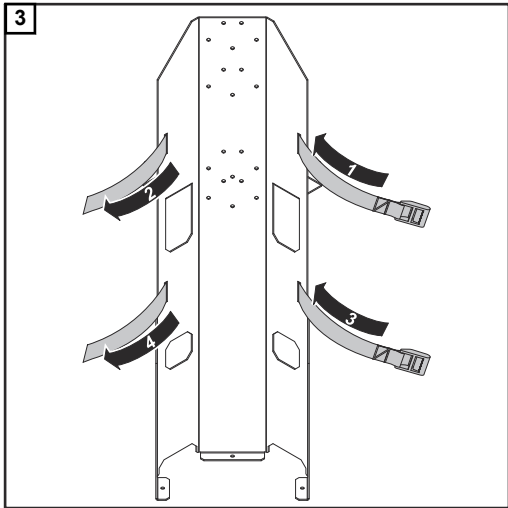
Danger from devices being dropped or falling over.
 This can result in severe personal injury and damage to property.
 ► After fitting, ensure that all system components are screwed together tightly.

TU Car 4 Standard:
 mounting the power source with cooling unit / power source with auto-transformer / LSC power source onto the trolley

NOTE!

Use the screws supplied with the trolley to secure the bottom system component to the trolley.

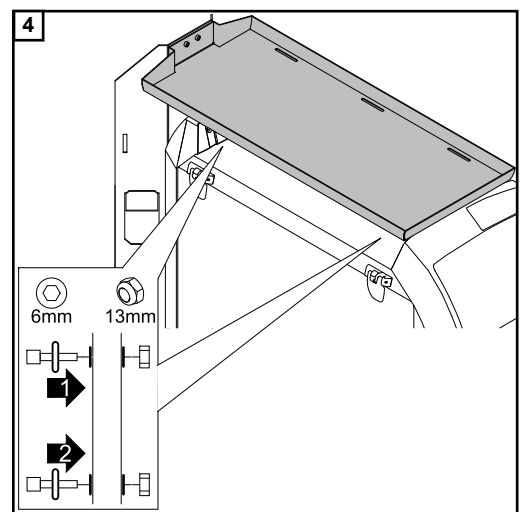
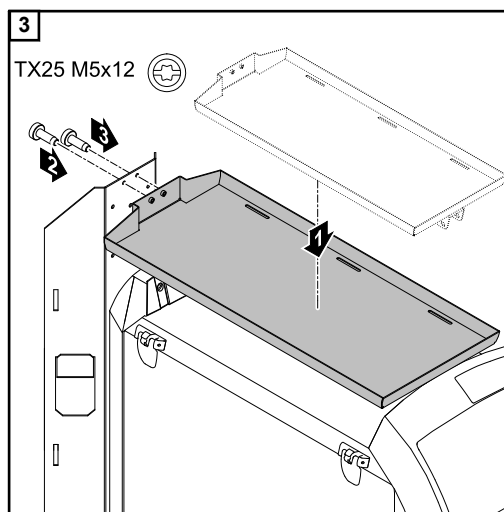
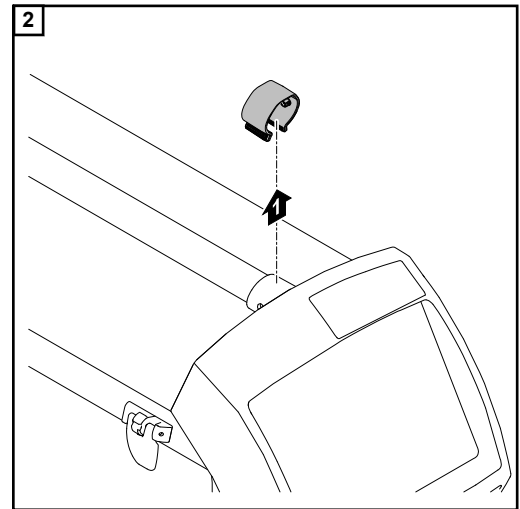
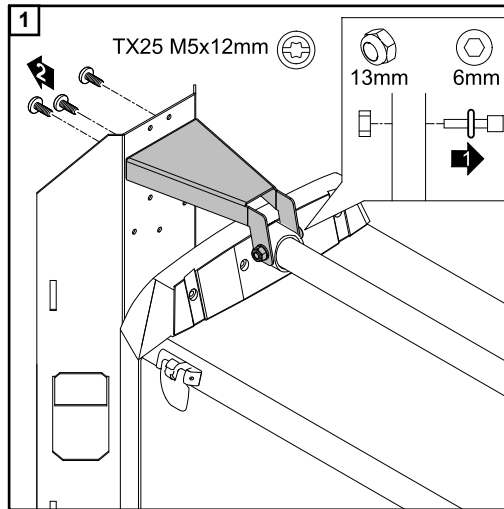




⚠ WARNING!

Danger from devices being dropped or falling over.
This can result in severe personal injury and damage to property.
► After fitting, ensure that all system components are screwed together tightly.

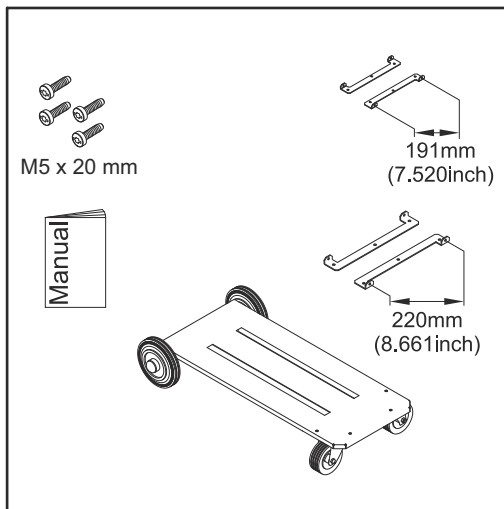
**Fitting the
OPT/TU storage
tray**



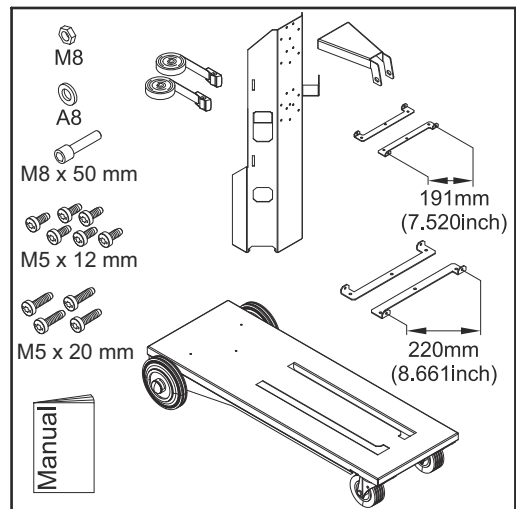
Généralités

Contenu de la livraison

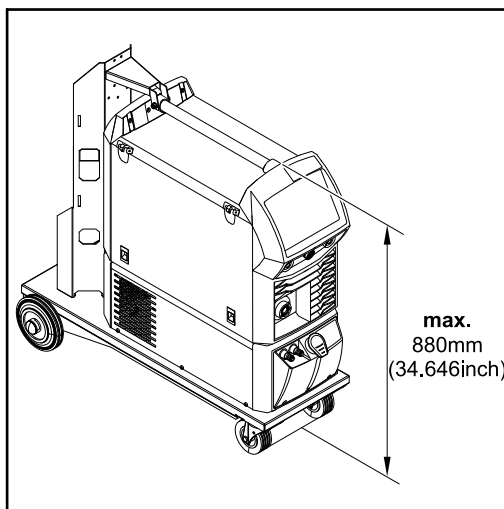
TU Car 4 Basic



TU Car 4 Standard



Hauteur d'installation maximale



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en cas de basculement du système de soudage.

Cela peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

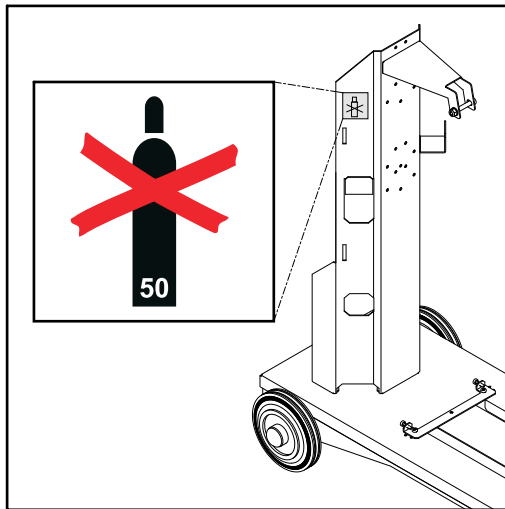
- ▶ La hauteur d'installation du système de soudage ne doit pas dépasser 880 mm (34.646 in.), chariot compris.
- ▶ Si la hauteur d'installation dépasse 880 mm (34.646 in.), le chariot ne doit pas être utilisé.

Freins des roulettes pivotantes

REMARQUE!

Les freins des roulettes pivotantes servent uniquement à immobiliser le chariot sur un sol plan.

**Consignes pour
l'utilisation d'une
bouteille de gaz
sur le TU Car 4
Standard**



AVERTISSEMENT!

Danger en cas de chute de bouteille de gaz.

Cela peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

- ▶ Poser la bouteille de gaz sur le chariot de façon à ce qu'elle soit stable.
- ▶ Toujours fixer solidement la bouteille de gaz à l'aide des deux sangles du support pour bouteille de gaz.
- ▶ N'utiliser que des bouteilles de gaz ayant une contenance maximale de 20 litres.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité du fabricant de bouteilles de gaz.

Montage

Sécurité

AVERTISSEMENT!

Danger en cas d'erreurs en cours d'opération.

Cela peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

- ▶ Tous les travaux décrits ci-dessous doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié et formé.
- ▶ L'intégralité des présentes instructions de service doivent être lues et comprises.
- ▶ Toutes les instructions de service des composants périphériques, en particulier les consignes de sécurité, doivent être lues et comprises dans leur intégralité.

AVERTISSEMENT!

Risque d'électrocution.

Une décharge électrique peut être mortelle.

- ▶ Avant de démarrer les travaux décrits ci-dessous : Commuter l'interrupteur secteur de la source de courant en position - O.
- ▶ Débrancher la source de courant du secteur.
- ▶ S'assurer que la source de courant reste déconnectée du secteur pendant toute la durée des travaux.
- ▶ Le cas échéant : commuter l'interrupteur secteur de l'auto-transformateur en position - O.
- ▶ Le cas échéant : débrancher l'auto-transformateur du secteur.
- ▶ Le cas échéant : s'assurer que l'auto-transformateur reste déconnecté du secteur pendant toute la durée des travaux.

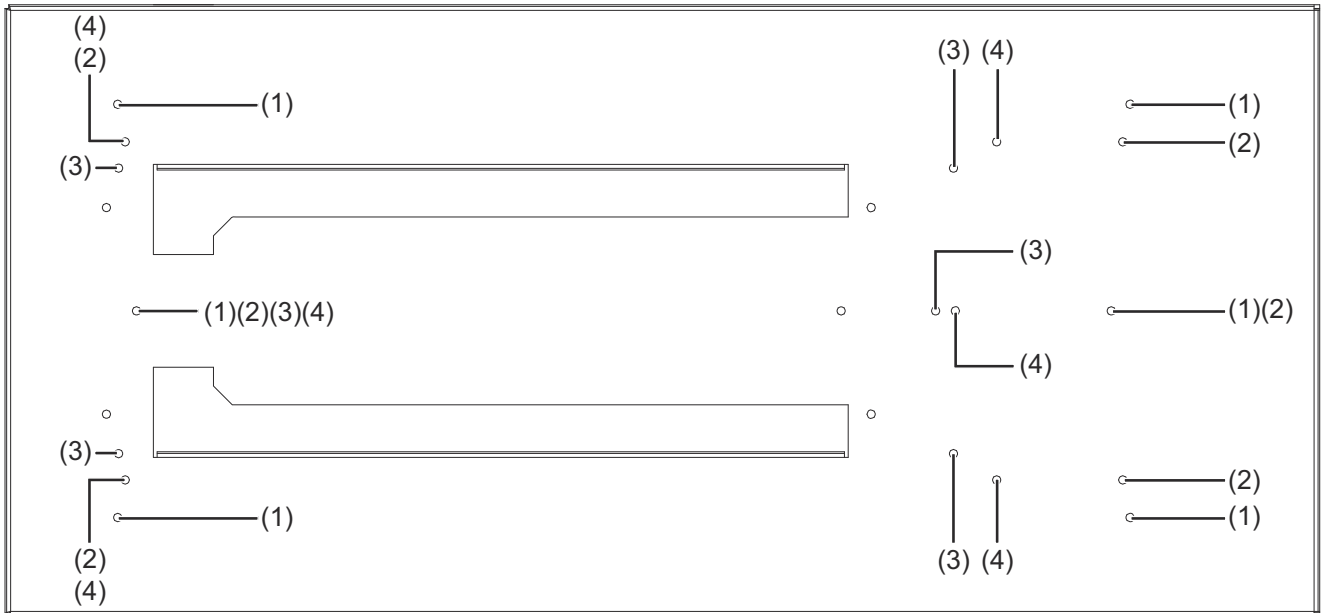
AVERTISSEMENT!

Danger en cas de basculement ou de chute des appareils.

Cela peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

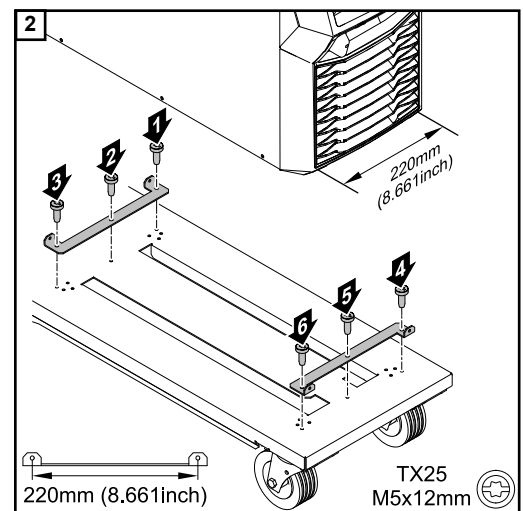
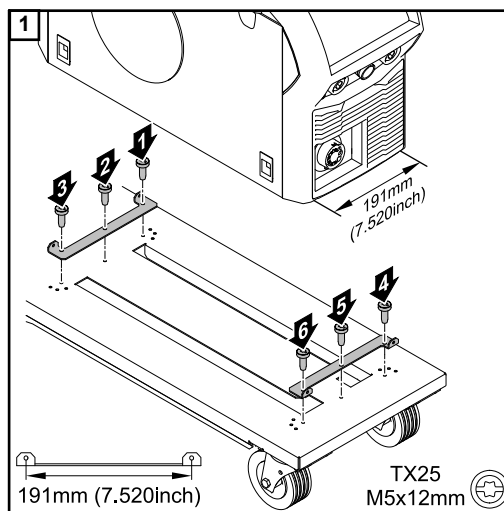
- ▶ Installer l'appareil de manière bien stable sur un sol ferme et plan.
- ▶ Après le montage, vérifier le serrage correct de toutes les vis.

Positions de montage des sources de courant



- (1) TPS/i, TSt
- (2) TPS, TT/MW 4000
+ kit de montage OPT/TU TPS/MW 4000 (4,101,112)
- (3) iWave 190i, iWave 230i
- (4) TT/MW 2500 – 3000
+ kit de montage TT/MW2500/3000 (4,100,540)

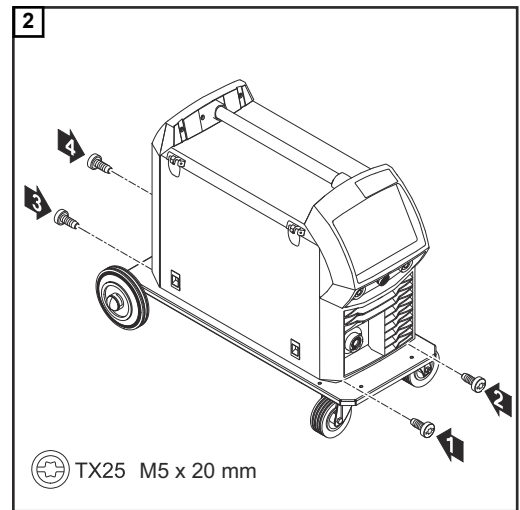
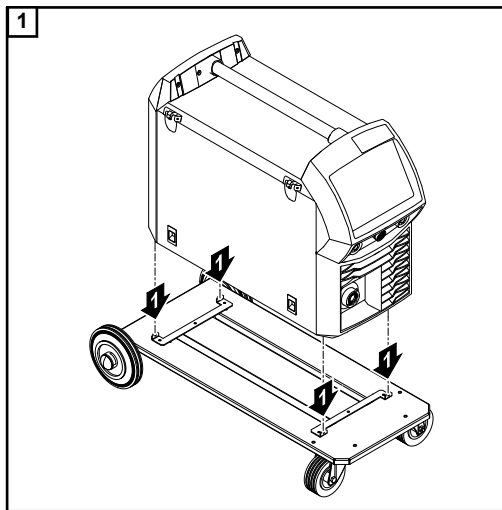
Configurer le chariot



TU Car 4 Basic :
installer la source
de courant sur le
chariot

REMARQUE!

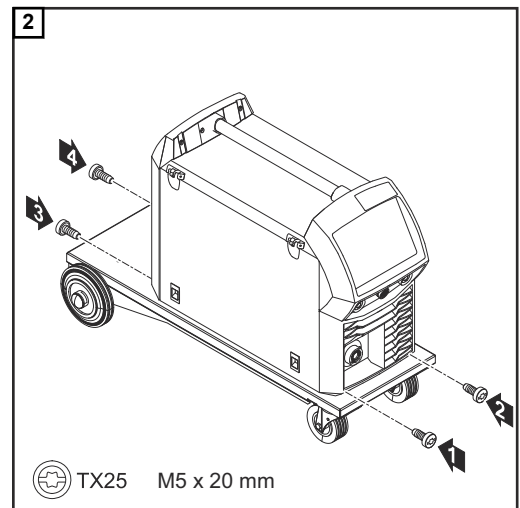
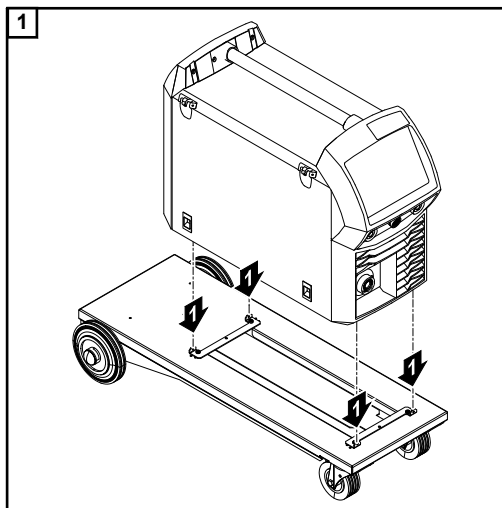
Pour visser la source de courant sur le chariot, utiliser les vis livrées avec le chariot.



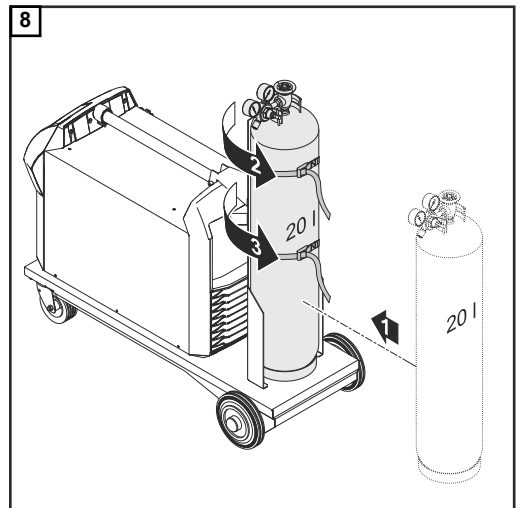
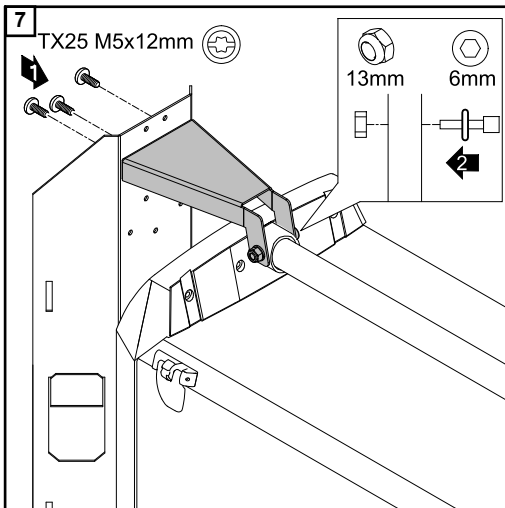
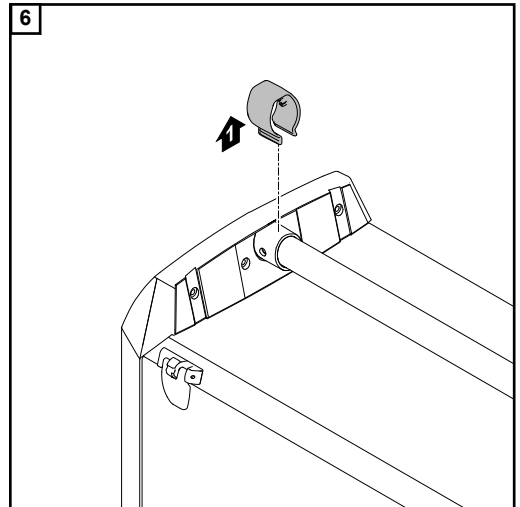
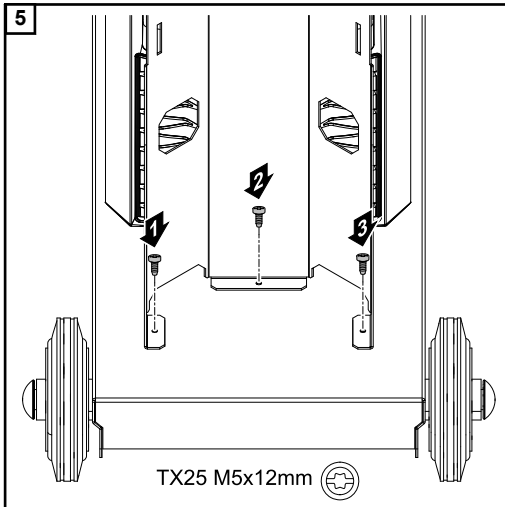
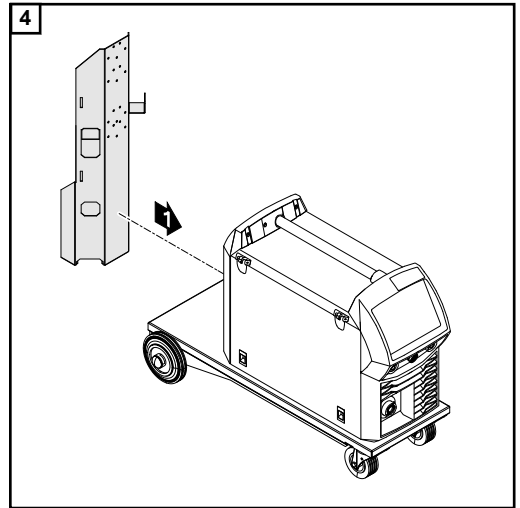
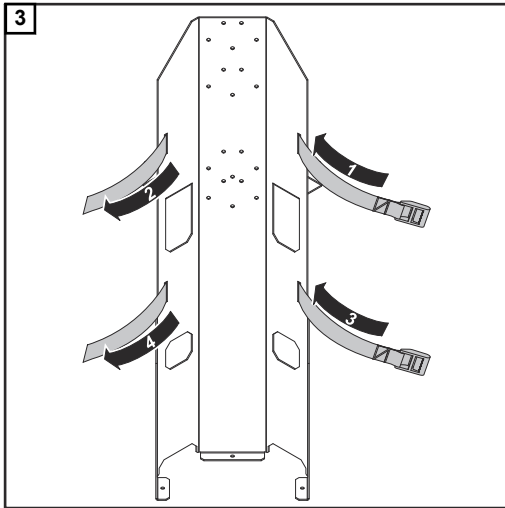
TU Car 4 Stan-
dard :
installer la source
de courant sur le
chariot

REMARQUE!

Pour visser la source de courant sur le chariot, utiliser les vis livrées avec le chariot.



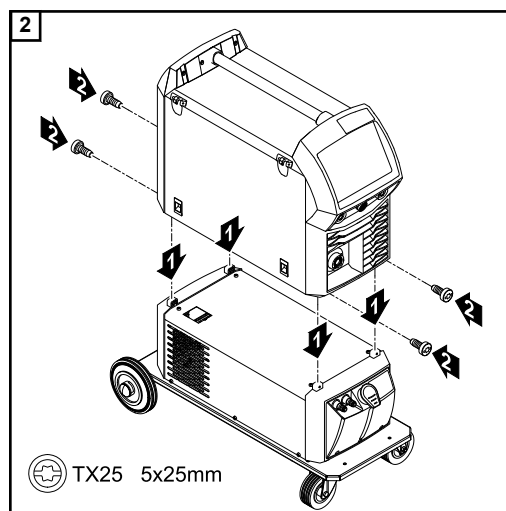
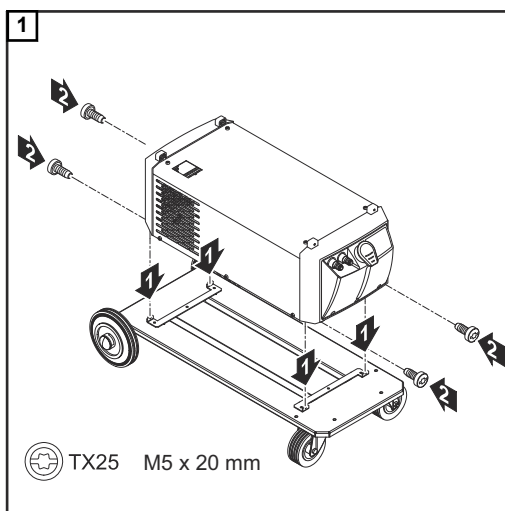
FR



TU Car 4 Basic :
installer la source
de courant avec
refroidisseur/
source de cou-
rant avec auto-
transformateur/
source de cou-
rant LSC sur le
chariot

REMARQUE!

Pour visser les composants périphériques les plus bas sur le chariot, utiliser les vis livrées avec le chariot.



AVERTISSEMENT!

Danger en cas de basculement ou de chute des appareils.

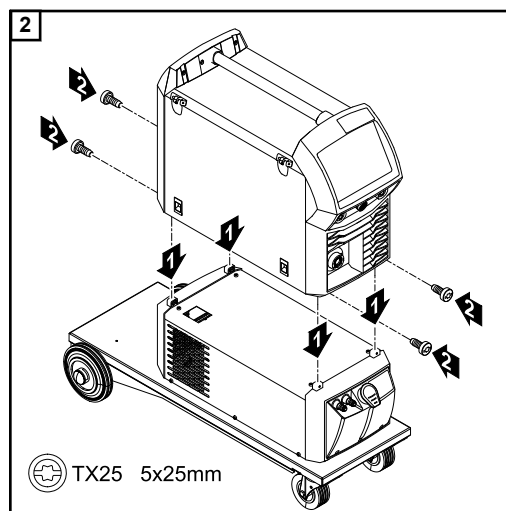
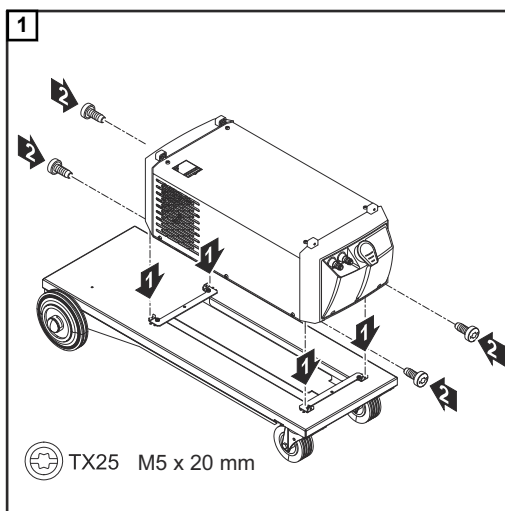
Cela peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

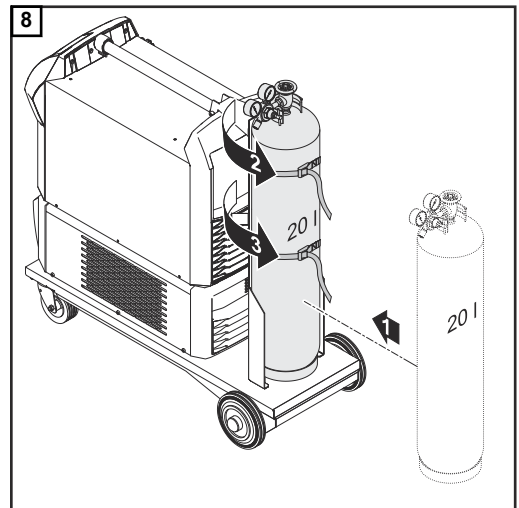
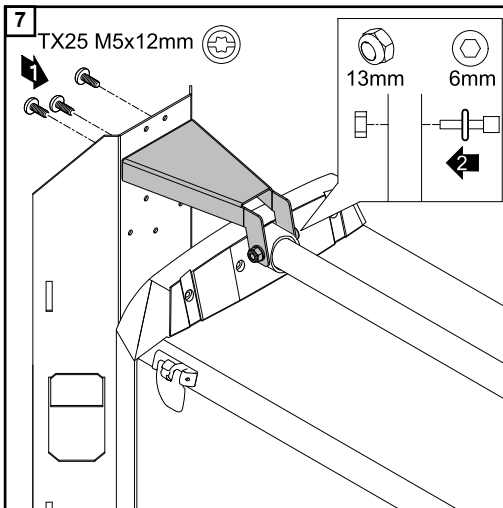
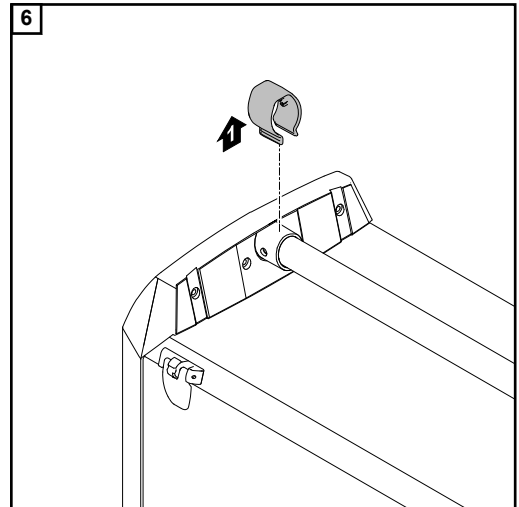
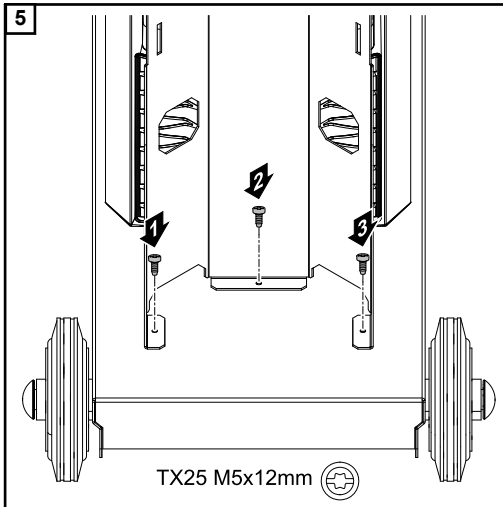
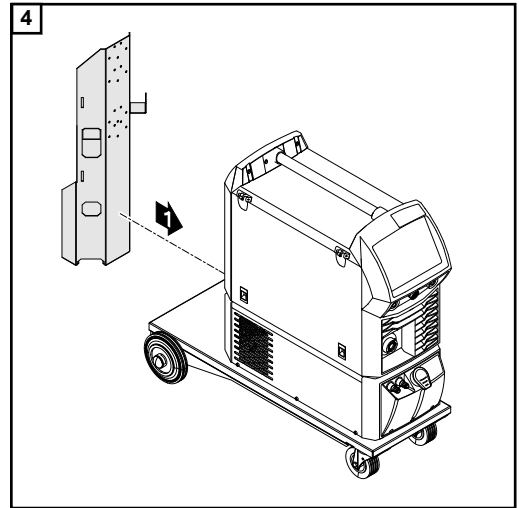
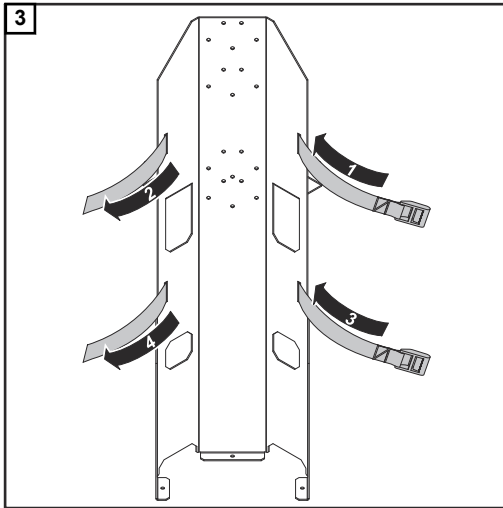
- ▶ Après le montage, s'assurer que tous les composants périphériques sont solidement vissés ensemble.

TU Car 4 Stan-
dard :
installer la source
de courant avec
refroidisseur/
source de cou-
rant avec auto-
transformateur/
source de cou-
rant LSC sur le
chariot

REMARQUE!

Pour visser les composants périphériques les plus bas sur le chariot, utiliser les vis livrées avec le chariot.

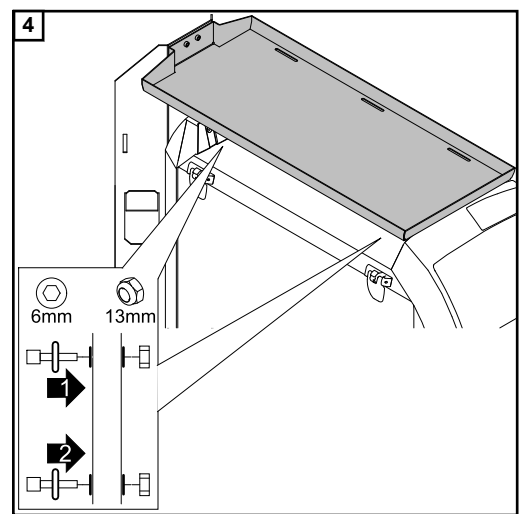
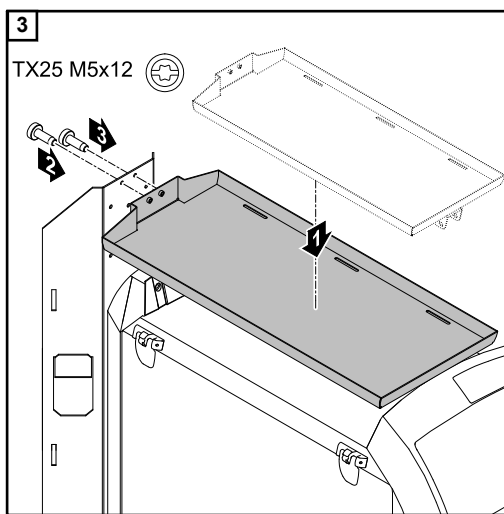
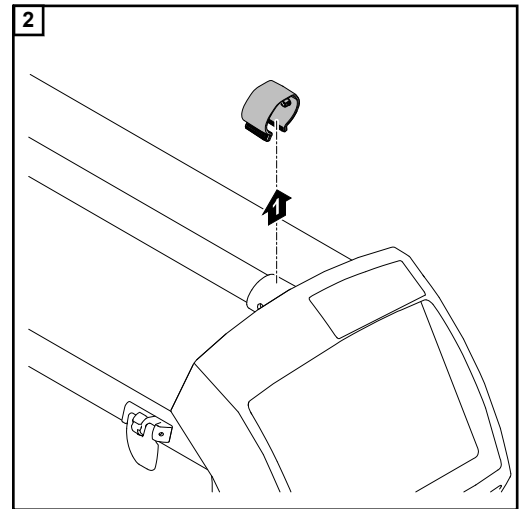
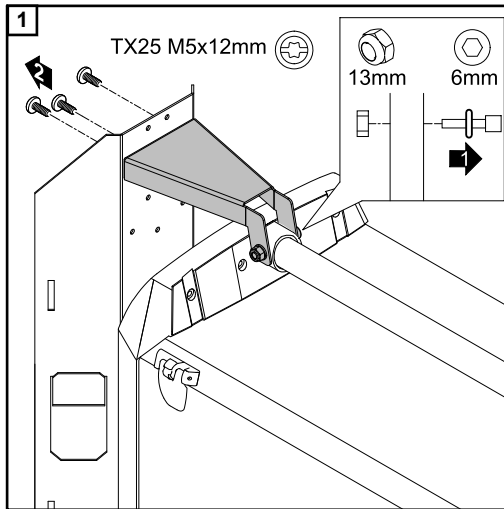




⚠ AVERTISSEMENT!

Danger en cas de basculement ou de chute des appareils.
 Cela peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.
 ► Après le montage, s'assurer que tous les composants périphériques sont solidement vissés ensemble.

**Installer la tablette-support
OPT/TU**

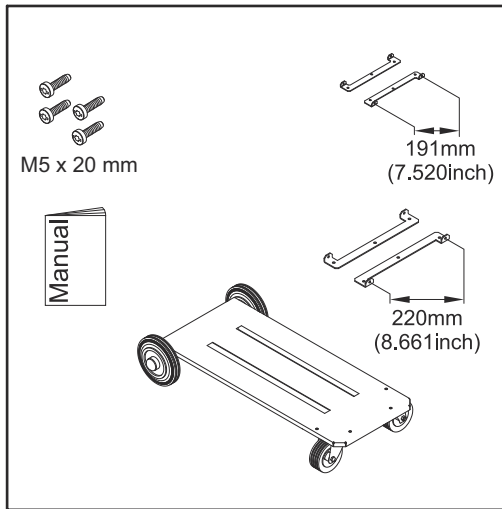


FR

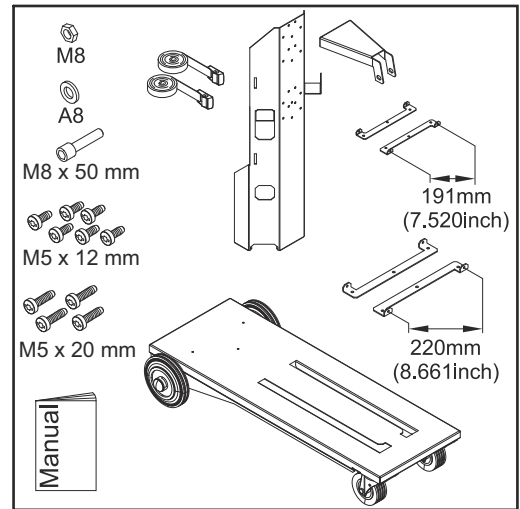
Generalidades

Volumen de suministro

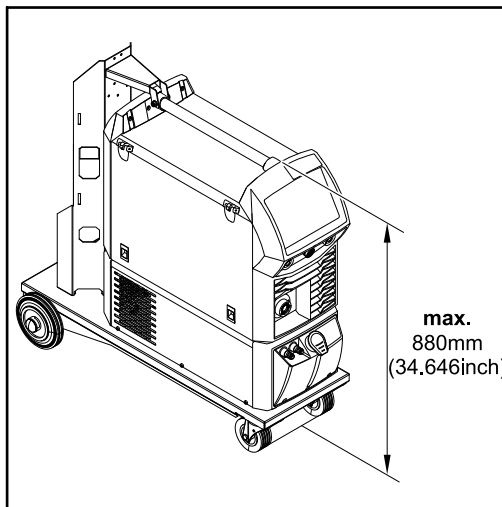
TU Car 4 Basic



TU Car 4 Standard



Máxima altura de construcción



⚠ ¡PELIGRO!

Peligro por caída del sistema de soldadura.

Esto puede resultar en lesiones personales graves y daños a la propiedad.

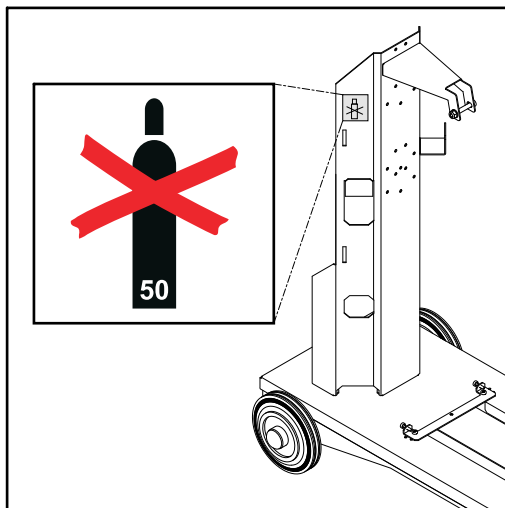
- ▶ La altura constructiva del sistema de soldadura junto con el carro de desplazamiento no debe exceder de 880 mm (34.646 pulgadas).
- ▶ No se debe utilizar el carro de desplazamiento en caso de exceder la altura constructiva de 880 mm (34.646 pulgadas).

Frenos de las ruedas giratorias

¡OBSERVACIÓN!

Los frenos de las ruedas giratorias solo sirven para retener el carro de desplazamiento en posición de parada sobre un suelo nivelado.

**Especificaciones
para la utilización
de una botella
gas en el TU Car
4**



⚠ ¡PELIGRO!

Peligro por caída del cilindro de gas.
Esto puede resultar en lesiones personales graves y daños a la propiedad.

- ▶ Colocar la botella gas de forma que no pueda caerse del carro de desplazamiento.
- ▶ Fijar la botella gas siempre con las dos correas del soporte botella gas.
- ▶ Utilizar únicamente botellas gas con una capacidad máxima de 20 litros.
- ▶ Tener en cuenta las normas de seguridad del fabricante de las botellas gas.

Montaje

Seguridad

¡PELIGRO!

Peligro originado por trabajos realizados incorrectamente.

La consecuencia pueden ser graves daños personales y materiales.

- ▶ Todos los trabajos descritos a continuación deben ser realizados solo por personal técnico formado.
 - ▶ Leer y comprender por completo este manual de instrucciones.
 - ▶ Leer y comprender por completo todos los manuales de instrucciones de los componentes del sistema, en particular las normas de seguridad.
-

¡PELIGRO!

Peligro originado por corriente eléctrica.

Las descargas eléctricas pueden ser mortales.

- ▶ Antes de comenzar los trabajos descritos a continuación: Poner el interruptor de red de la fuente de corriente en la posición - O -.
 - ▶ Separar la fuente de corriente de la red.
 - ▶ Asegurar que la fuente de corriente permanezca separada de la red hasta que hayan finalizado todos los trabajos.
 - ▶ Si estuviera disponible: Poner el interruptor de red del autotransformador en la posición - O -.
 - ▶ Si estuviera disponible: Separar el autotransformador de la red.
 - ▶ Si estuviera disponible: Asegurar que el autotransformador permanezca separado de la red hasta que se hayan finalizado todos los trabajos.
-

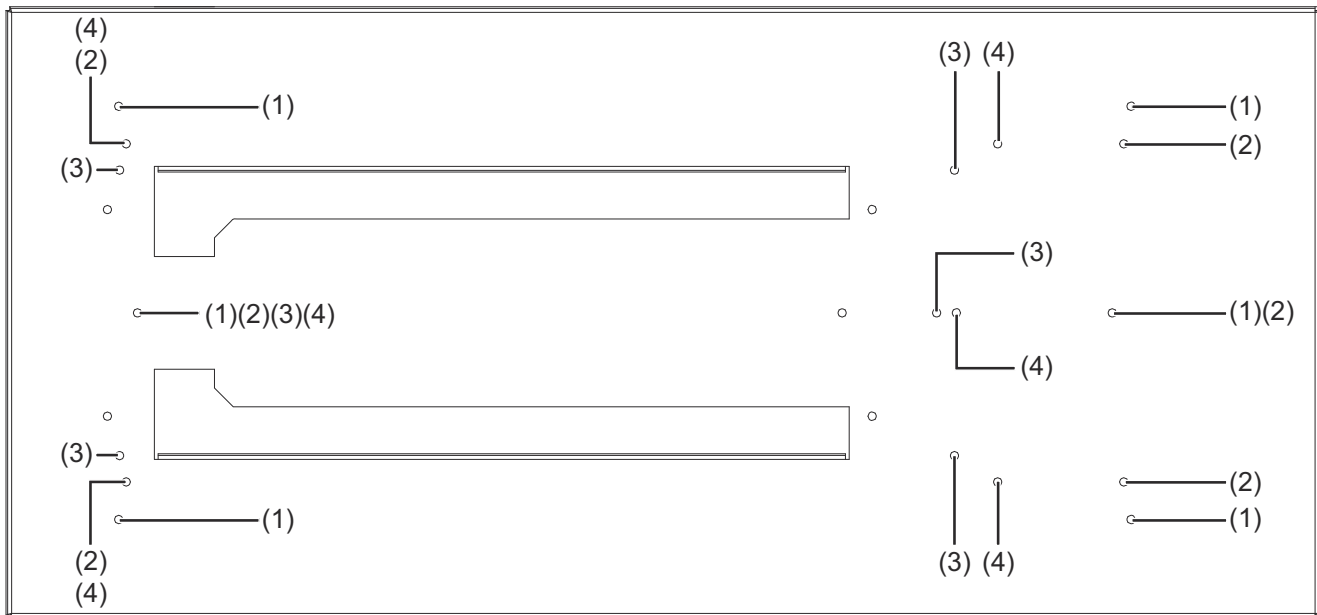
¡PELIGRO!

Peligro originado por la caída o el vuelco de equipos.

La consecuencia pueden ser graves daños personales y materiales.

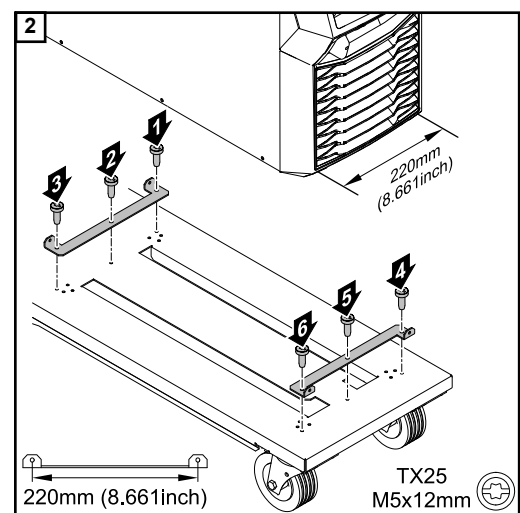
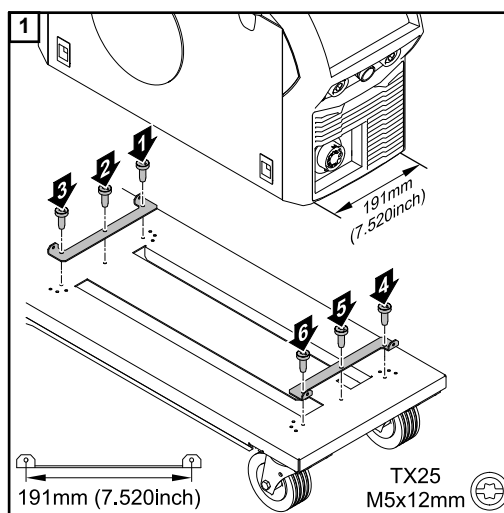
- ▶ Colocar el equipo sobre una base firme y nivelada.
 - ▶ Después del montaje debe comprobarse el asiento firme de todos los tornillos.
-

Posiciones de montaje de las fuentes de corriente



- (1) TPS/i, TSt
- (2) TPS, TT/MW 4000
+ OPT/TU kit de instalación TPS/MW 4000 (4,101,112)
- (3) iWave 190i, iWave 230i
- (4) TT/MW 2500 - 3000
+ kit de instalación TT/MW2500/3000 (4,100,540)

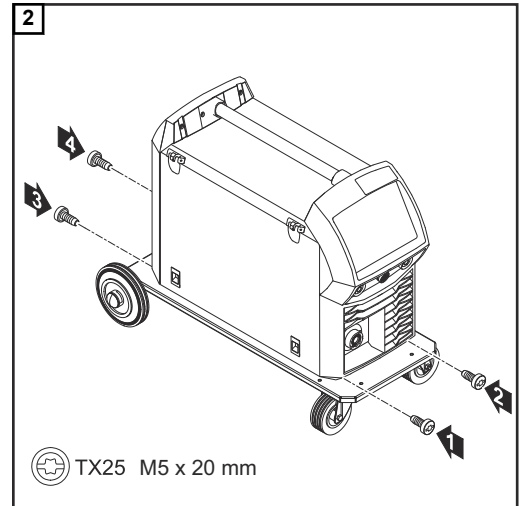
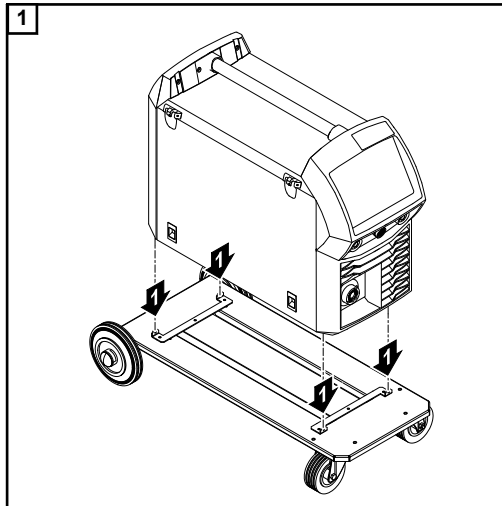
Configurar el carro de desplazamiento



TU Car 4 Basic:
Montar la fuente de potencia en el carro de desplazamiento

¡OBSERVACIÓN!

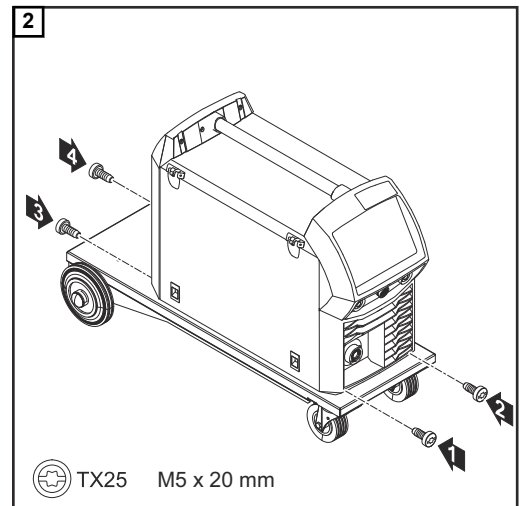
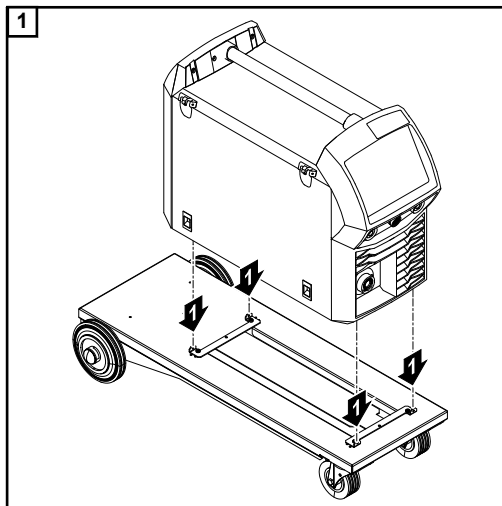
Para atornillar la fuente de potencia sobre el carro de desplazamiento deben utilizarse los tornillos incluidos en el volumen de suministro del carro de desplazamiento.

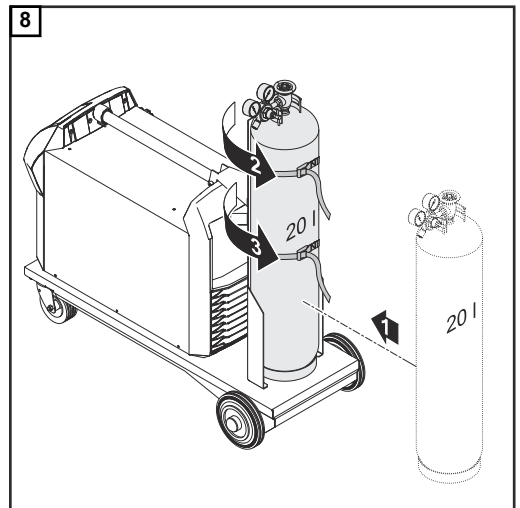
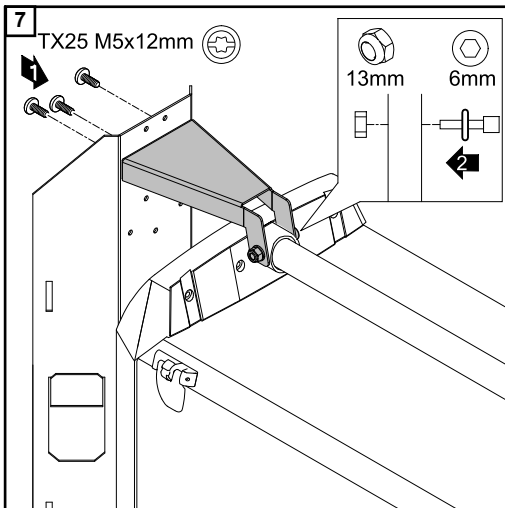
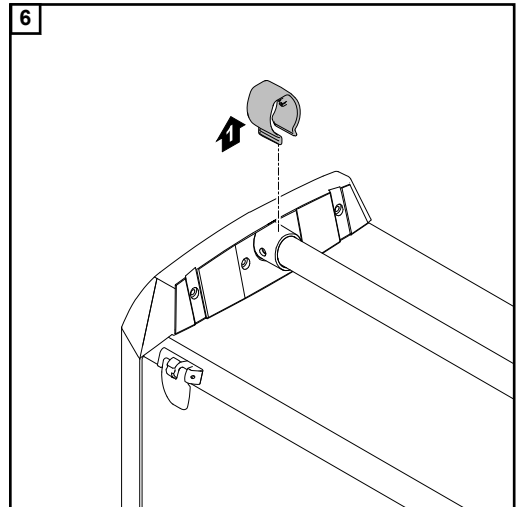
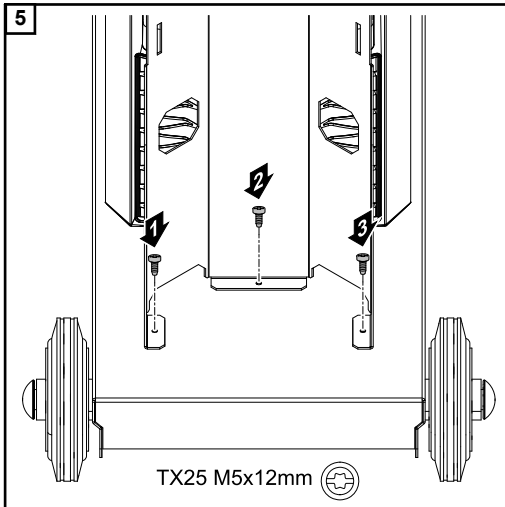
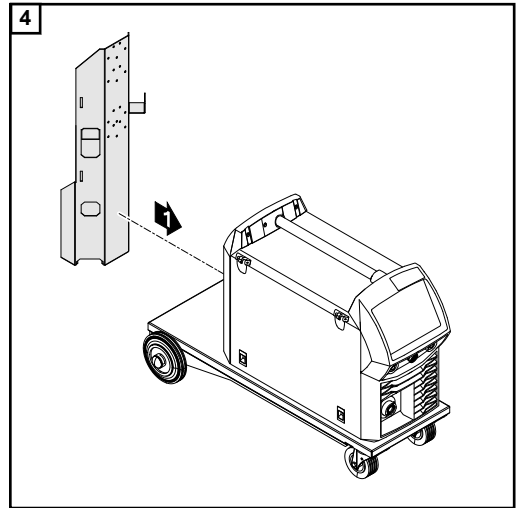
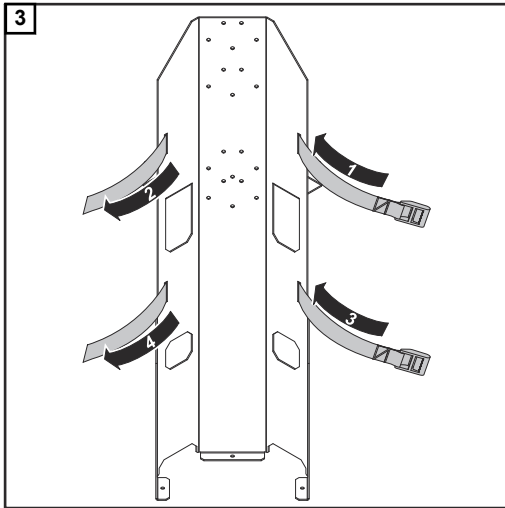


TU Car 4 Standard:
Montar la fuente de potencia en el carro de desplazamiento

¡OBSERVACIÓN!

Para atornillar la fuente de potencia sobre el carro de desplazamiento deben utilizarse los tornillos incluidos en el volumen de suministro del carro de desplazamiento.

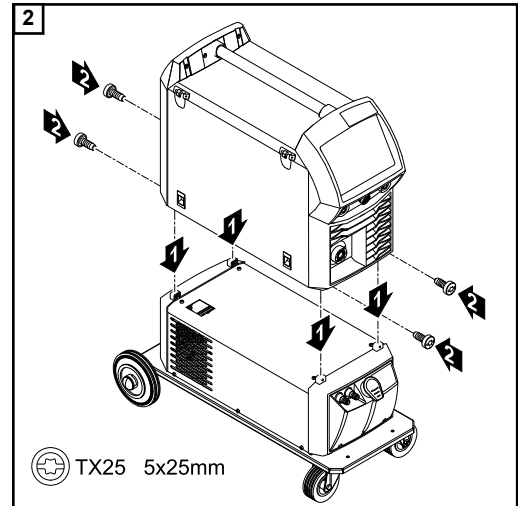
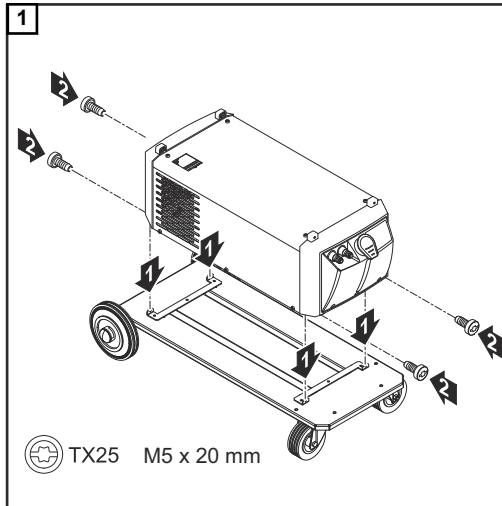




TU Car 4 Basic:
 Montar sobre el carro de desplazamiento la fuente de potencia con refrigeración/la fuente de potencia con auto-transformador/la fuente de potencia LSC

¡OBSERVACIÓN!

Para atornillar los componentes inferiores del sistema sobre el carro de desplazamiento deben utilizarse los tornillos incluidos en el volumen de suministro del carro de desplazamiento.



⚠ ¡PELIGRO!

Peligro originado por la caída o el vuelco de equipos.

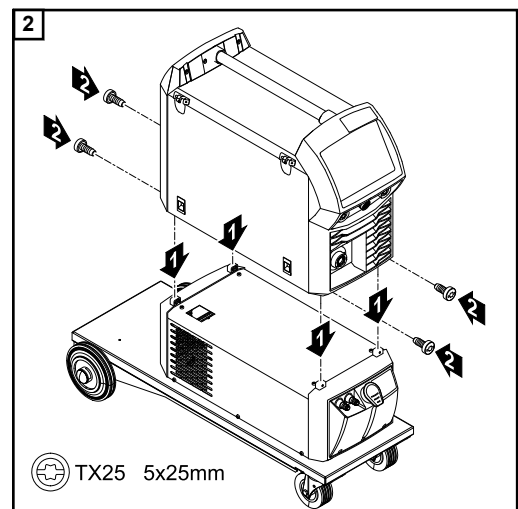
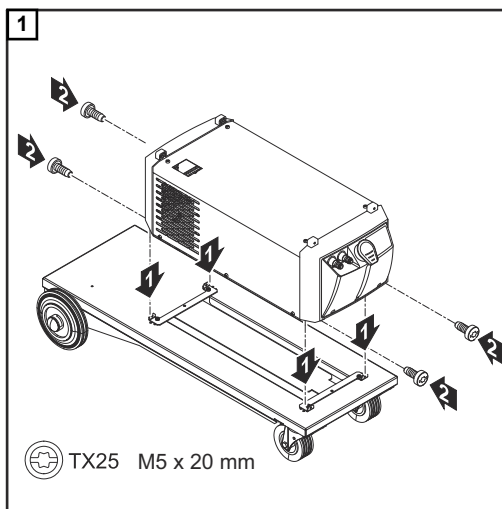
La consecuencia pueden ser graves daños personales y materiales.

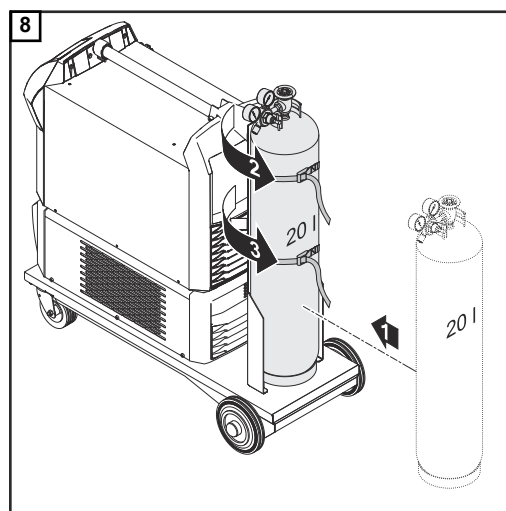
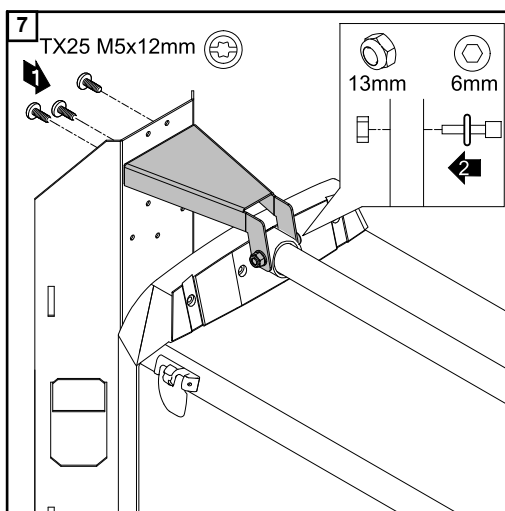
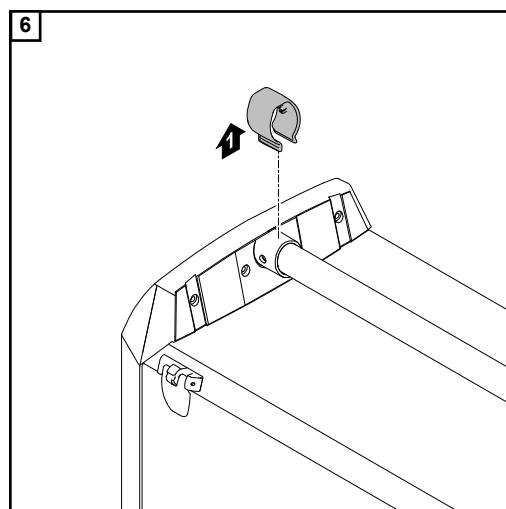
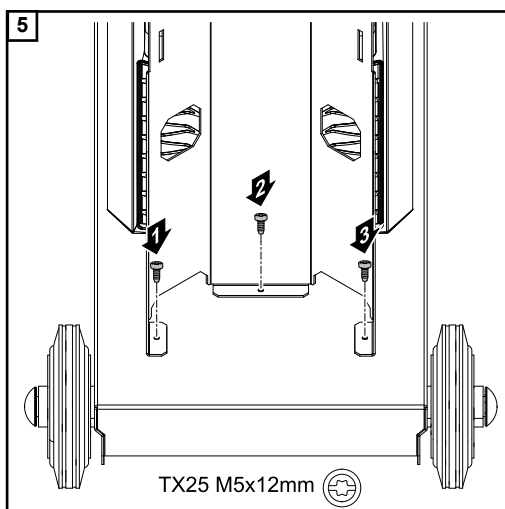
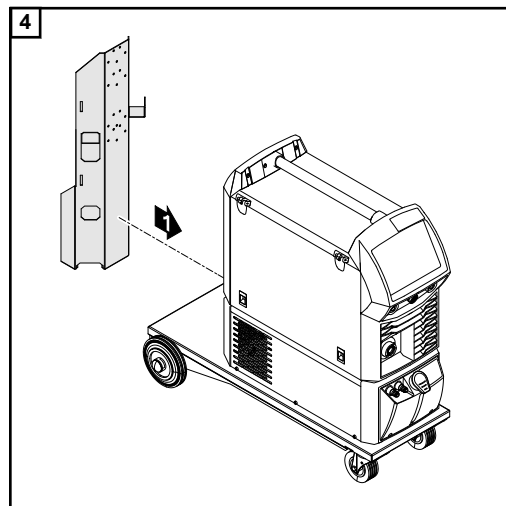
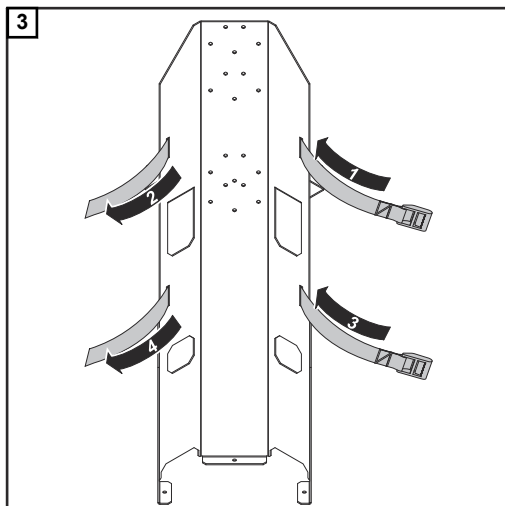
- Después del montaje debe asegurarse que todos los componentes del sistema estén firmemente atornillados entre sí.

TU Car 4 Standard:
 Montar sobre el carro de desplazamiento la fuente de potencia con refrigeración/la fuente de potencia con auto-transformador/la fuente de potencia LSC

¡OBSERVACIÓN!

Para atornillar los componentes inferiores del sistema sobre el carro de desplazamiento deben utilizarse los tornillos incluidos en el volumen de suministro del carro de desplazamiento.





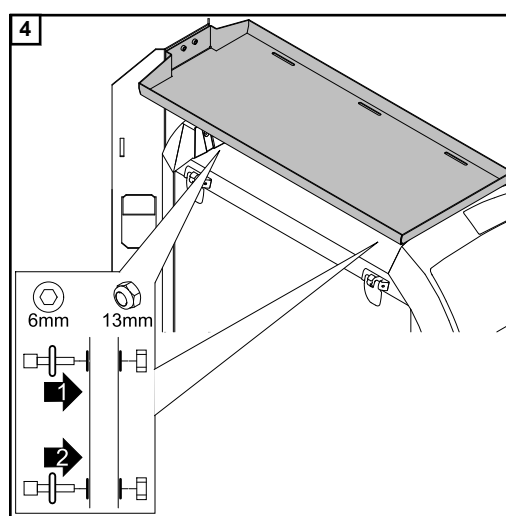
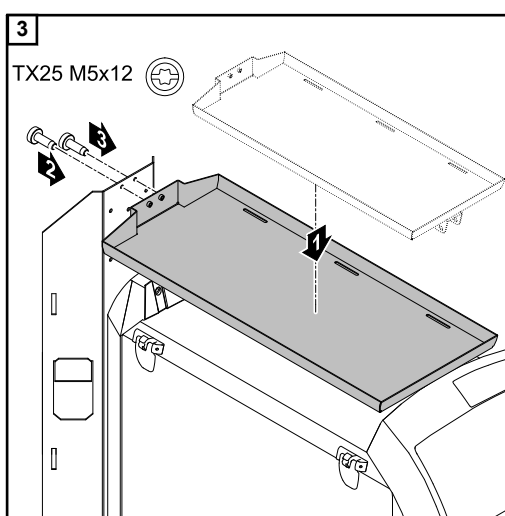
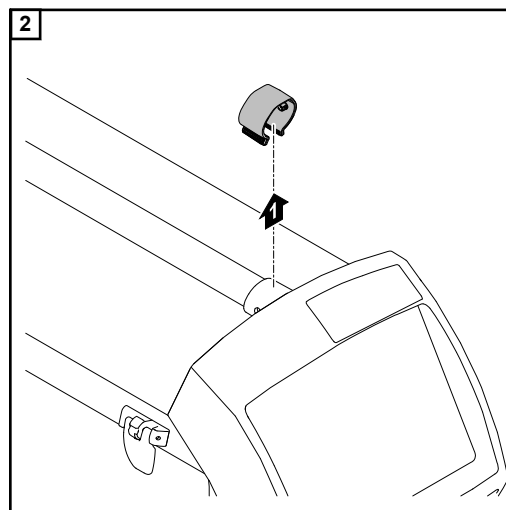
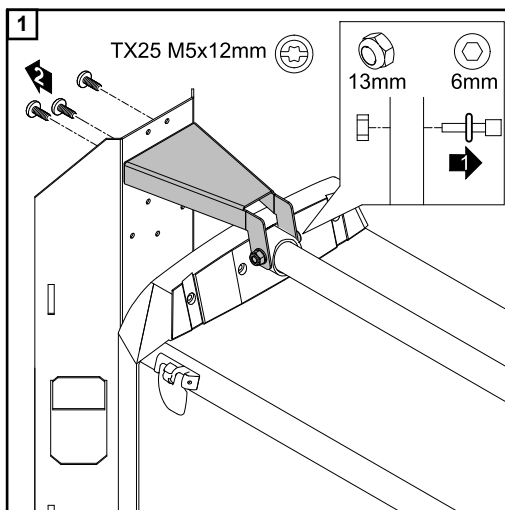
¡PELIGRO!

Peligro originado por la caída o el vuelco de equipos.

La consecuencia pueden ser graves daños personales y materiales.

- ▶ Después del montaje debe asegurarse que todos los componentes del sistema estén firmemente atornillados entre sí.

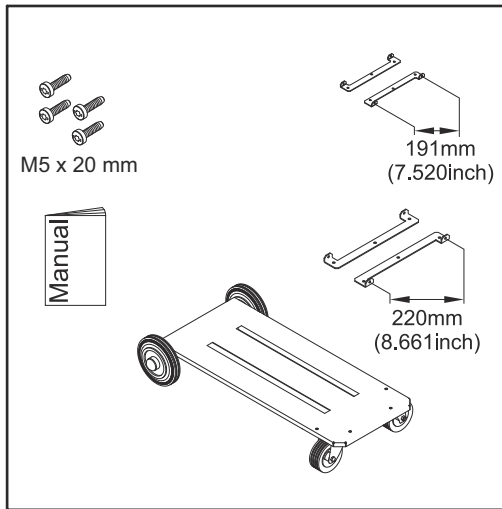
**Montar OPT/TU
para bandeja**



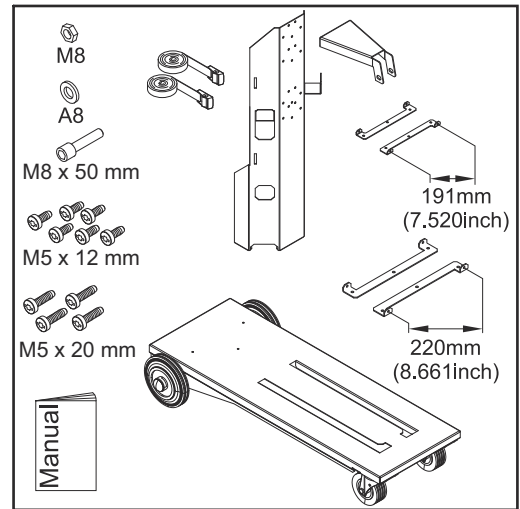
Všeobecné informace

Obsah balení

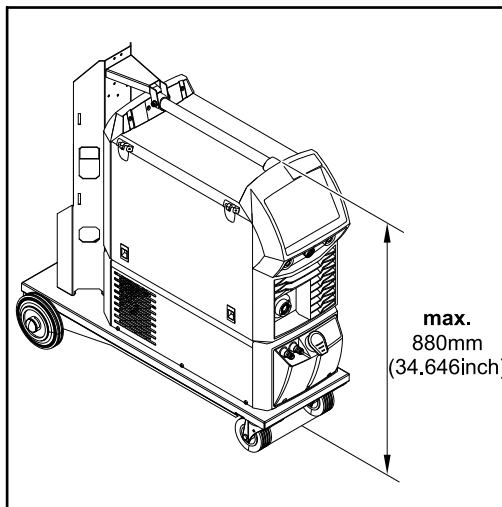
TU Car 4 Basic



TU Car 4 Standard



Maximální montážní výška



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku převrácení svařovacího systému.

Následkem mohou být těžká poranění a materiální škody.

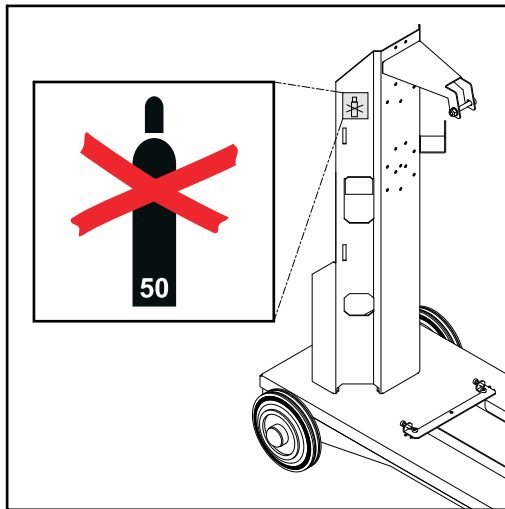
- ▶ Svařovací systém včetně podvozku nesmí překročit konstrukční výšku 880 mm (34.646 inch).
- ▶ Při překročení konstrukční výšky 880 mm (34.646 inch) se nesmí podvozek použít.

Brzdy řídicích kol

UPOZORNĚNÍ!

Brzdy řídicích kol slouží pouze k tomu, aby udržely podvozek na rovném podkladu v klidu.

**Pokyny pro
použití plynové
lahve na pod-
vozku TU Car 4
Standard**



⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku pádu plynové lahve.

Následkem mohou být těžká poranění a materiální škody.

- ▶ Plynovou lahev stabilně umístěte na podvozek.
- ▶ Plynovou lahev vždy připevněte oběma popruhy držáku plynových lahví.
- ▶ Používejte pouze plynové lahve s maximálním objemem 20 litrů.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní předpisy výrobce plynových lahví.

Montáž

Bezpečnost



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku nesprávně provedených prací.

Následkem mohou být těžká poranění a materiální škody.

- ▶ Všechny níže popsané práce smějí provádět jen odborně vyškolené osoby.
- ▶ Tento návod k obsluze je nutné v plném rozsahu přečíst a porozumět mu.
- ▶ Všechny návody k obsluze systémových komponent, zejména bezpečnostní předpisy, je nutné v plném rozsahu přečíst a porozumět jim.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Úraz elektrickým proudem může být smrtelný.

- ▶ Před zahájením níže popsaných prací: Přepněte síťový vypínač svařovacího zdroje do polohy - O -.
- ▶ Odpojte svařovací zdroj od sítě.
- ▶ Zajistěte, aby svařovací zdroj zůstal odpojený od sítě až do skončení všech prací.
- ▶ Pokud je k dispozici: Přepněte síťový vypínač autotransformátoru do polohy - O -.
- ▶ Pokud je k dispozici: Odpojte autotransformátor od sítě.
- ▶ Pokud je k dispozici: Zajistěte, aby autotransformátor zůstal odpojený od sítě až do skončení všech prací.



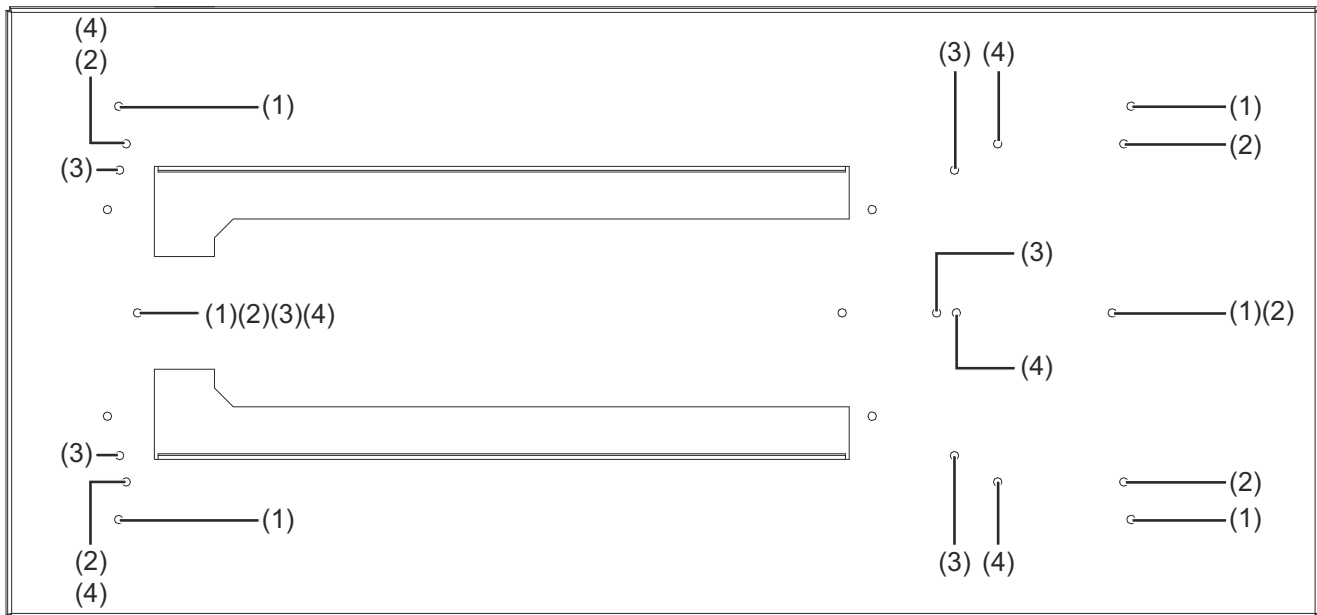
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku pádu, resp. převrácení přístroje.

Následkem mohou být těžká poranění a materiální škody.

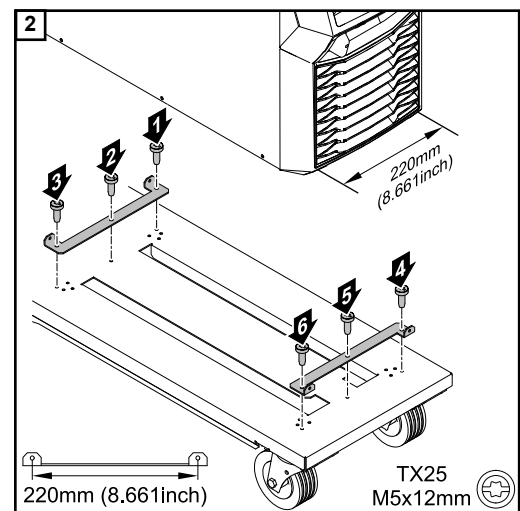
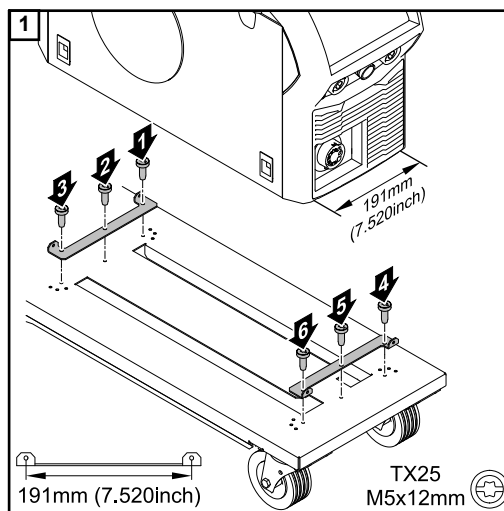
- ▶ Přístroj postavte na rovný a pevný podklad.
- ▶ Po montáži přezkoušejte pevné dotažení všech šroubů.

Montážní polohy svařovacích zdrojů



- (1) TPS/i, TSt
- (2) TPS, TT/MW 4000
+ OPT/TU montážní sada TPS/MW 4000 (4,101,112)
- (3) iWave 190i, iWave 230i
- (4) TT/MW 2500 - 3000
+ montážní sada TT/MW2500/3000 (4,100,540)

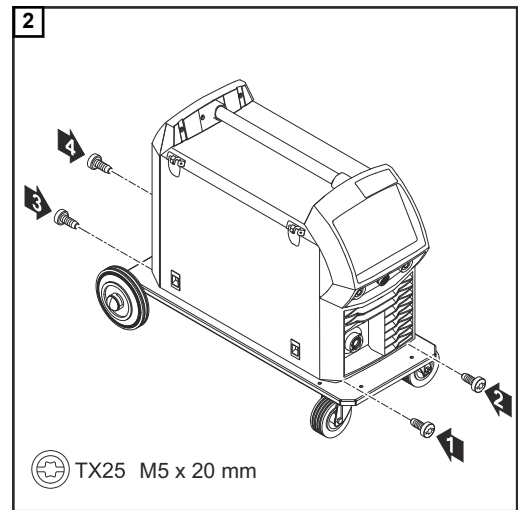
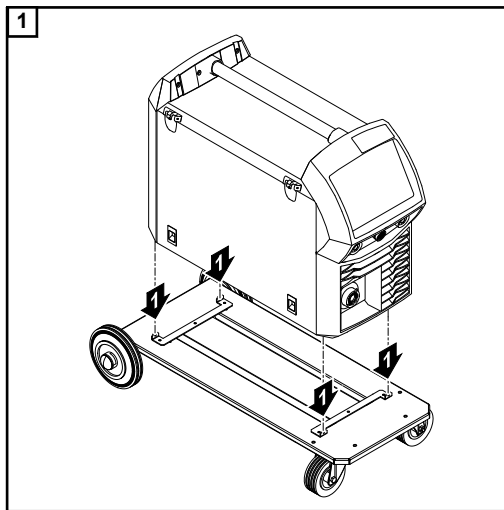
Konfigurace pod- vozku



**TU Car 4 Basic:
Montáž
svařovacího
zdroje na podvozek**

UPOZORNĚNÍ!

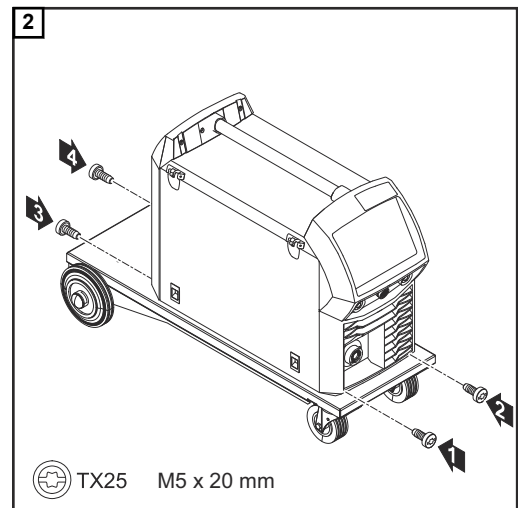
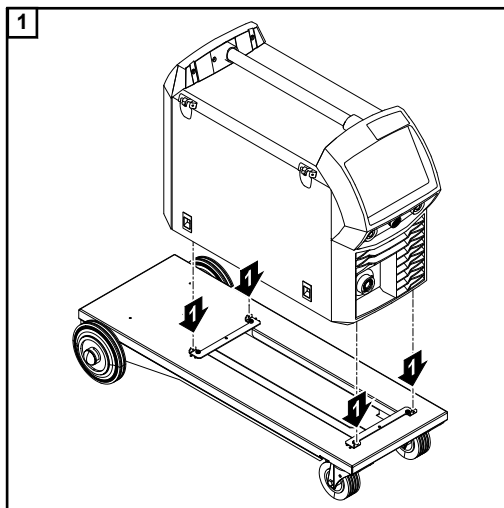
Pro přišroubování svařovacího zdroje na podvozek použijte šrouby dodané spolu s podvozkem.

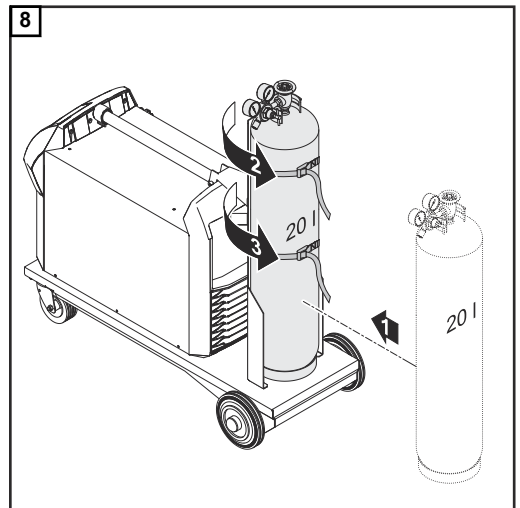
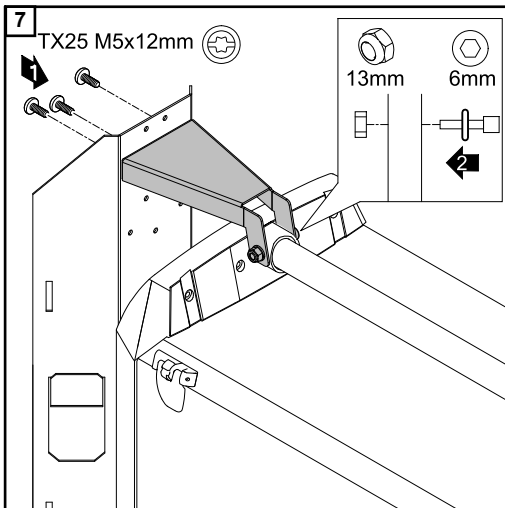
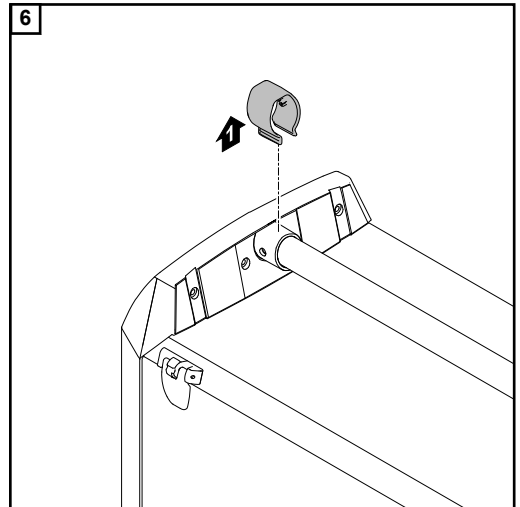
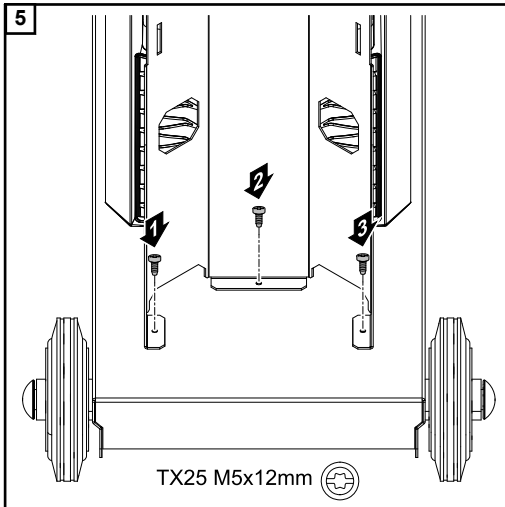
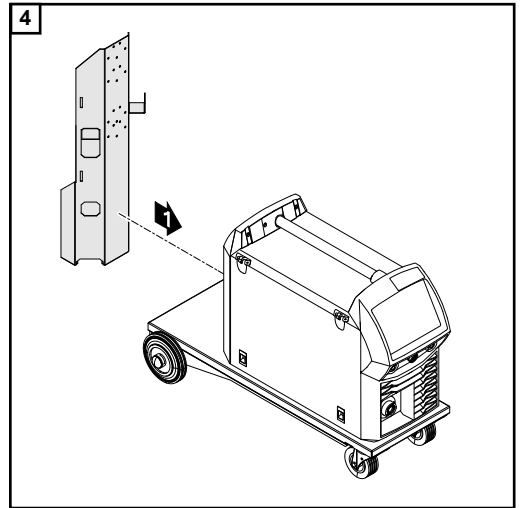
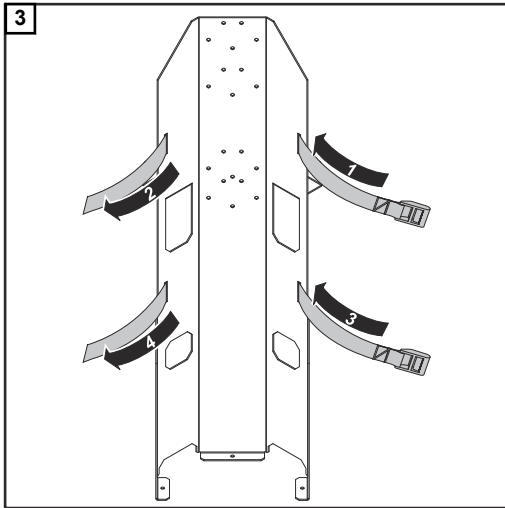


**TU Car 4 Standard:
Montáž
svařovacího
zdroje na podvozek**

UPOZORNĚNÍ!

Pro přišroubování svařovacího zdroje na podvozek použijte šrouby dodané spolu s podvozkem.

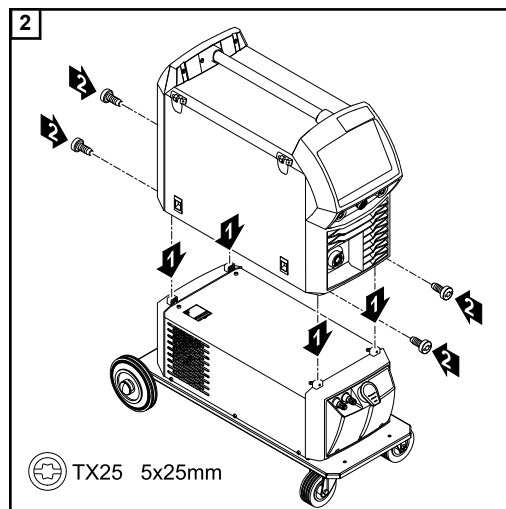
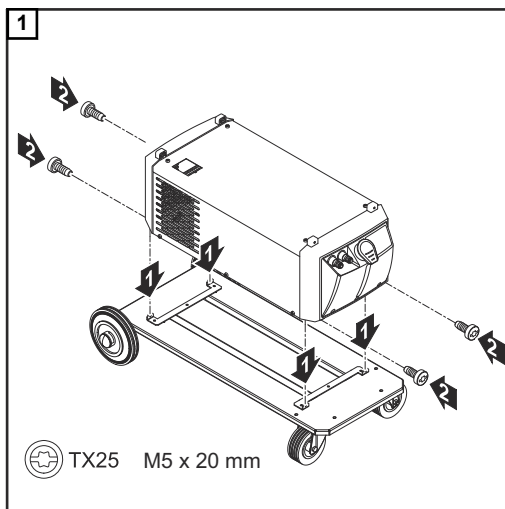




TU Car 4 Basic:
 Montáž
 svařovacího
 zdroje s chla-
 dícím modulem /
 svařovacího
 zdroje s auto-
 transformáto-
 rem /
 svařovacího
 zdroje LSC na
 podvozek

UPOZORNĚNÍ!

Pro přišroubování nejspodnější systémové komponenty na podvozek použijte šrouby dodané spolu s podvozkem.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku pádu, resp. převrácení přístroje.

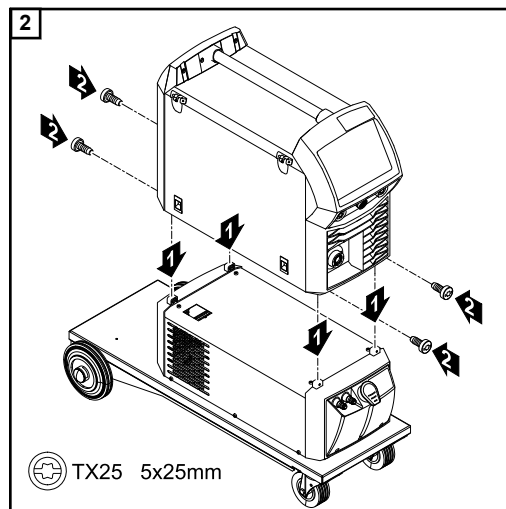
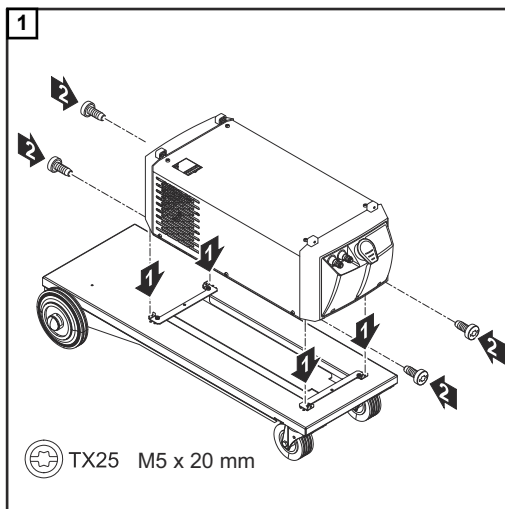
Následkem mohou být těžká poranění a materiální škody.

- Po montáži se ujistěte, že všechny systémové komponenty jsou vzájemně pevně sešroubované.

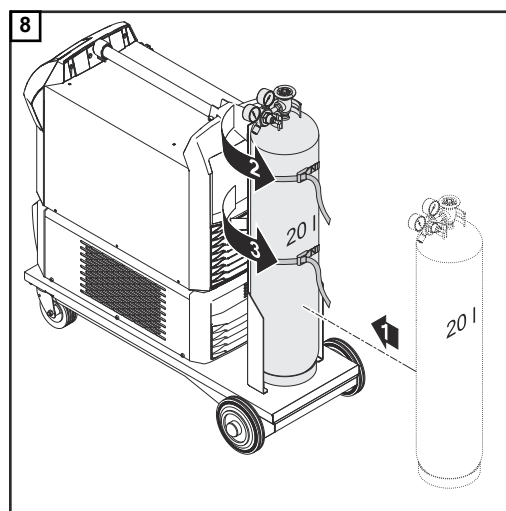
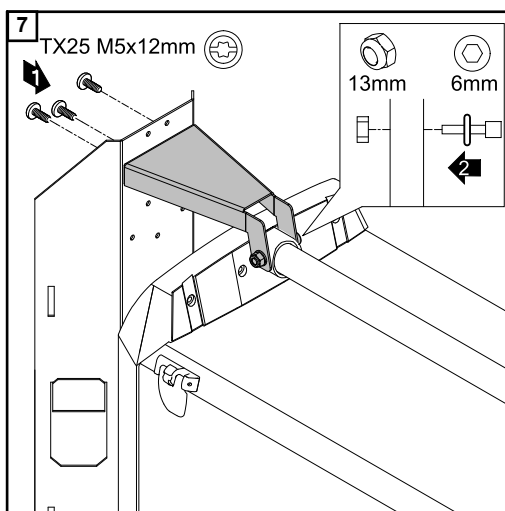
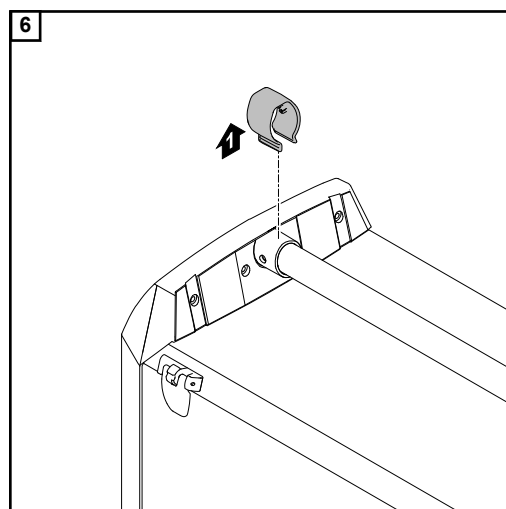
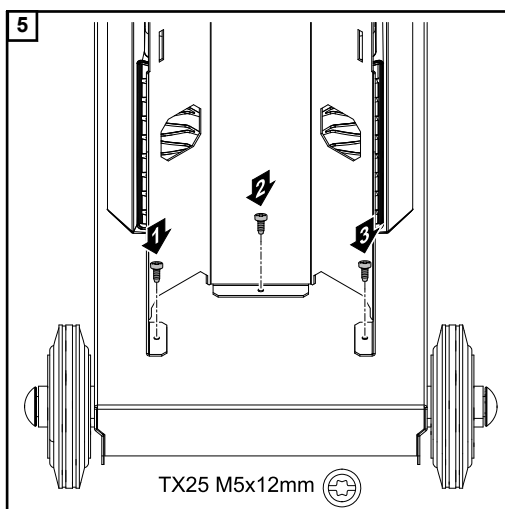
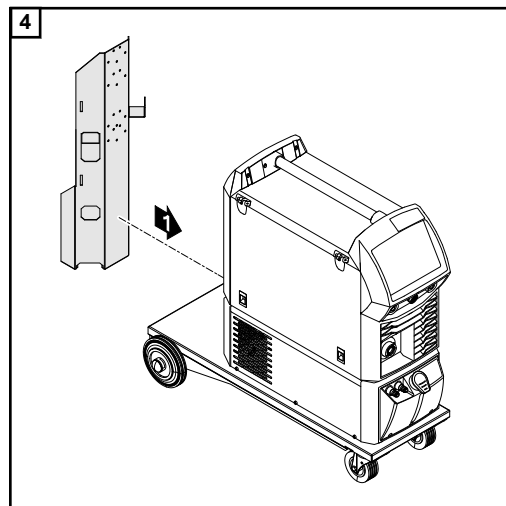
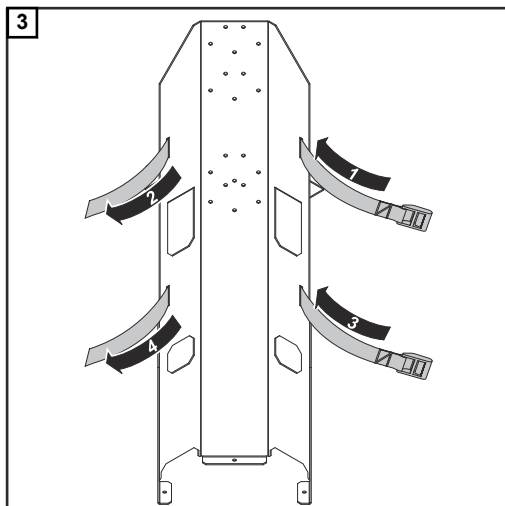
TU Car 4 Stan-
 dard:
 Montáž
 svařovacího
 zdroje s chla-
 dícím modulem /
 svařovacího
 zdroje s auto-
 transformáto-
 rem /
 svařovacího
 zdroje LSC na
 podvozek

UPOZORNĚNÍ!

Pro přišroubování nejspodnější systémové komponenty na podvozek použijte šrouby dodané spolu s podvozkem.



CS



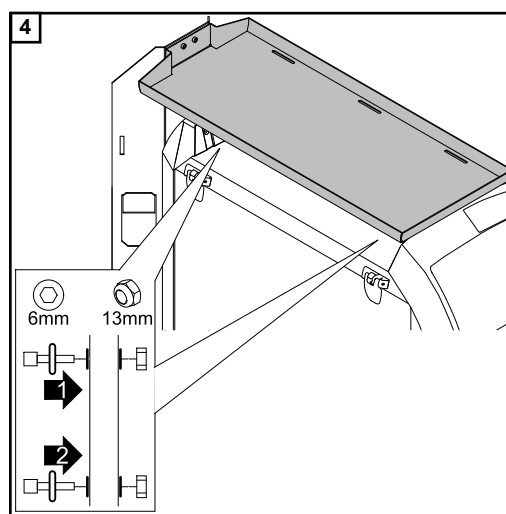
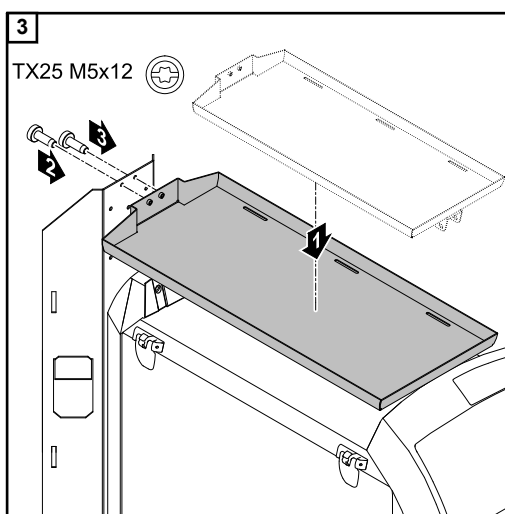
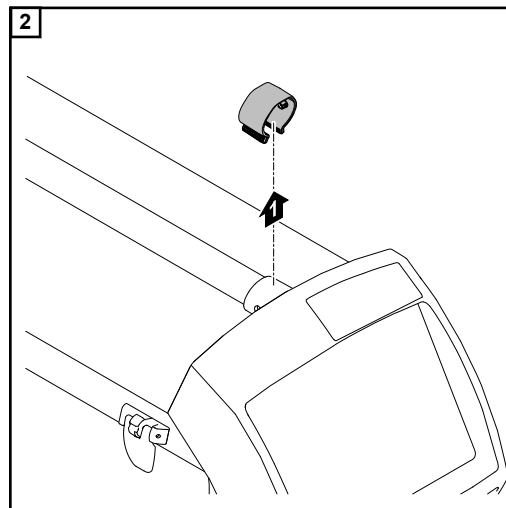
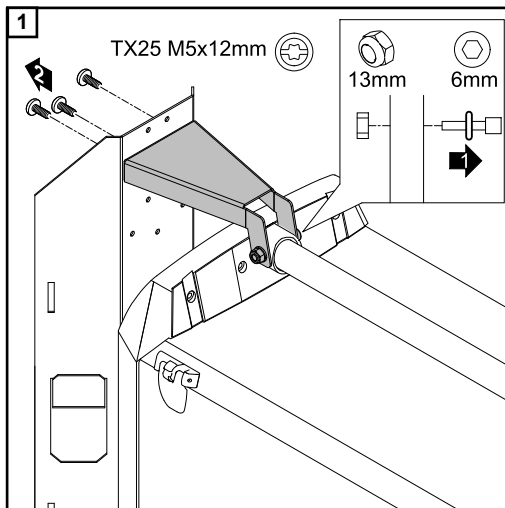
⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku pádu, resp. převrácení přístroje.

Následkem mohou být těžká poranění a materiální škody.

- Po montáži se ujistěte, že všechny systémové komponenty jsou vzájemně pevně sešroubované.

Montáž odkládací plochy OPT/TU

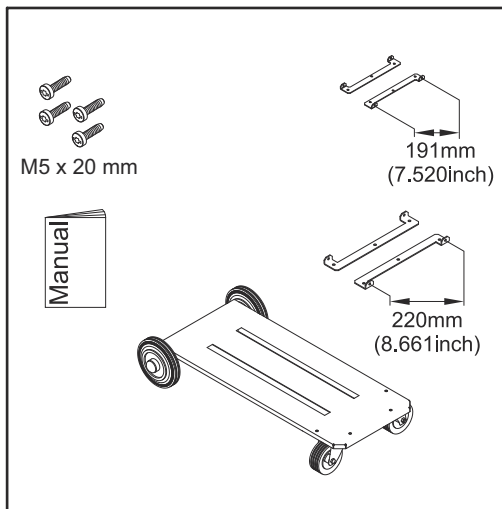


CS

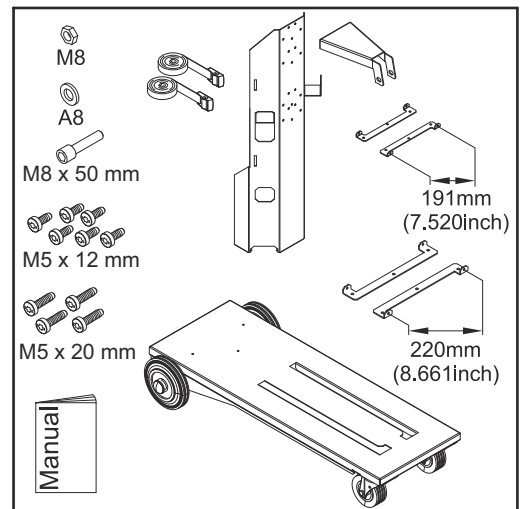
Všeobecné informácie

Rozsah dodávky

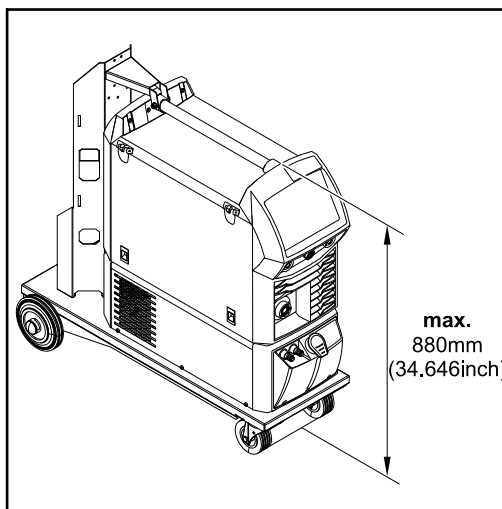
TU Car 4 Basic



TU Car 4 Standard



Maximálna montážna výška



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo spôsobené padajúcim zväracím systémom.

Následkom môžu byť vážne poranenia osôb alebo materiálne škody.

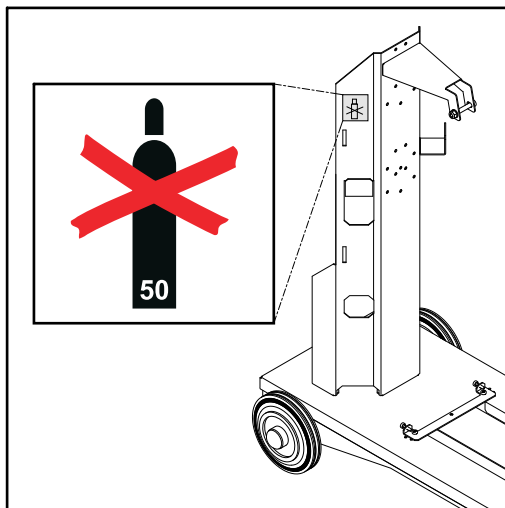
- ▶ Zvärací systém spolu s pojazdom vozíkom nesmie presiahnuť konštrukčnú výšku 880 mm (34.646 inch).
- ▶ Pri presiahnutí konštrukčnej výšky 880 mm (34.646 inch) sa pojazdový vozík nesmie použiť.

Brzdy vodiacich koliesok

UPOZORNENIE!

Brzdy vodiacich koliesok slúžia iba na odstavenie pojazdom vozíka na rovnom povrchu.

Nariadenia k
použitiu plynovej
fľaše na TU Car 4
Standard



⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo v dôsledku padajúcich plynových fliaš.

Následkom môžu byť vážne poranenia osôb alebo materiálne škody.

- ▶ Plynovú fľašu postavte stabilne na pojazdový vozík.
- ▶ Plynovú fľašu vždy pevne upevnite oboma popruhmi držiaka plynovej fľaše.
- ▶ Použite iba plynovú fľašu s maximálnym objemom 20 litrov.
- ▶ Dodržte bezpečnostné predpisy výrobcu plynovej fľaše.

Montáž

Bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo nesprávne vykonaných prác.

Následkom môžu byť vážne poranenia osôb alebo poškodenia zariadenia.

- ▶ Všetky ďalej popisované práce smie vykonávať iba vyškolený odborný personál.
 - ▶ Prečítajte si celý návod na obsluhu a porozumte mu.
 - ▶ Prečítajte si všetky návody na obsluhu systémových komponentov, najmä bezpečnostné predpisy, a porozumte im.
-



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Zásah elektrickým prúdom môže byť smrteľný.

- ▶ Pred začiatkom nasledujúcich popísaných prác: Sieťový spínač prúdového zdroja prepnite do polohy – O –.
 - ▶ Prúdový zdroj odpojte od siete.
 - ▶ Zaistite, aby prúdový zdroj zostal až po ukončení všetkých prác odpojený od siete.
 - ▶ Ak je k dispozícii: sieťový spínač autotransformátora prepnite do polohy - O -.
 - ▶ Ak je k dispozícii: Autotransformátor odpojte od siete.
 - ▶ Ak je k dispozícii: Zaistite, aby autotransformátor zostal až po ukončení všetkých prác odpojený od siete.
-



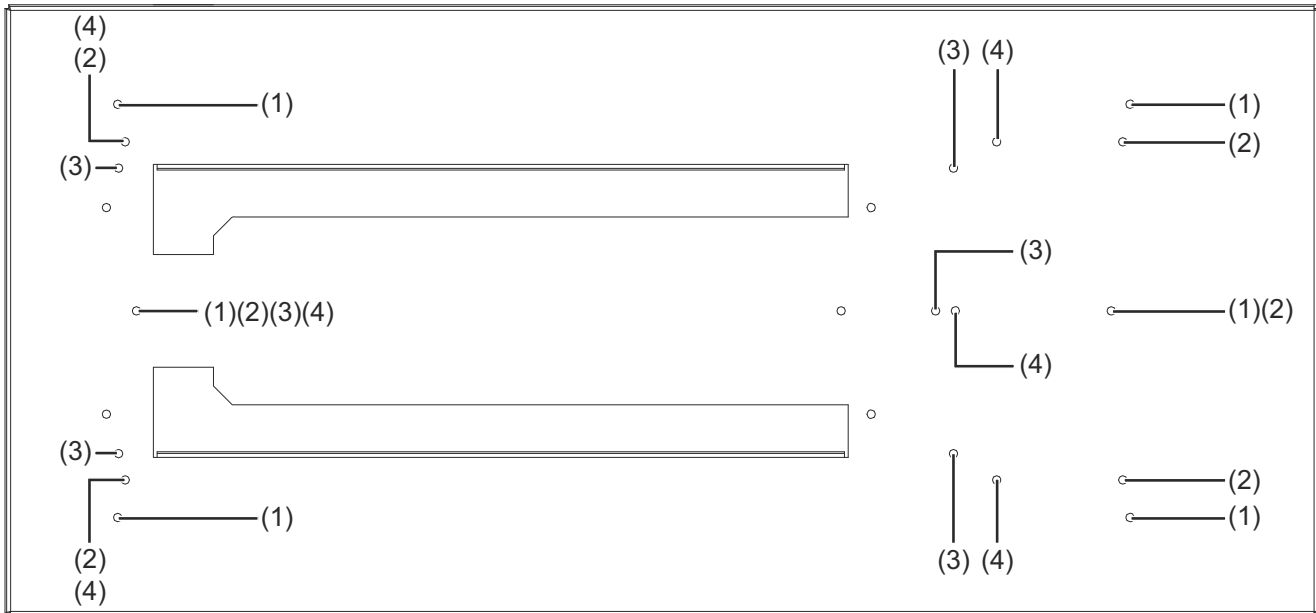
NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo preklopenia alebo padnutia zariadenia.

Následkom môžu byť vážne poranenia osôb alebo poškodenia zariadenia.

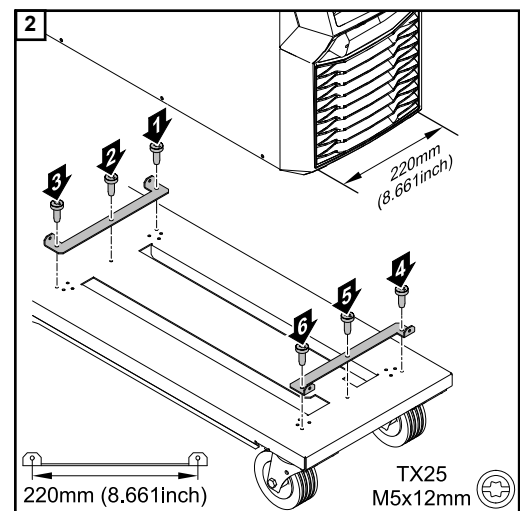
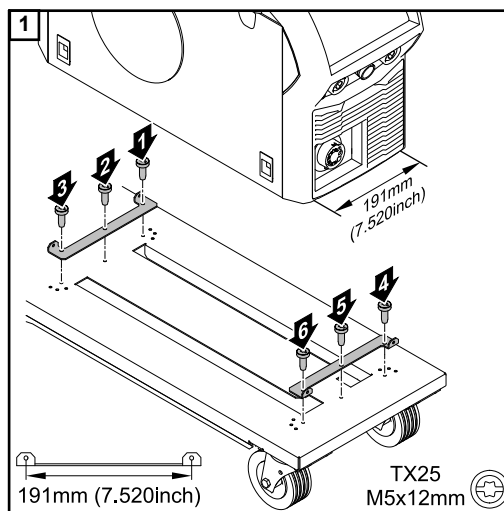
- ▶ Zariadenie stabilne postavte na rovný pevný poklad.
 - ▶ Po montáži skontrolujte všetky skrutky ohľadne ich pevného utiahnutia.
-

Montážne polohy prúdových zdrojov



- (1) TPS/i, TSt
- (2) TPS, TT/MW 4000
+ OPT/TU montážna súprava TPS/MW 4000 (4,101,112)
- (3) iWave 190i, iWave 230i
- (4) TT/MW 2500 - 3000
+ montážna súprava TT/MW2500/3000 (4,100,540)

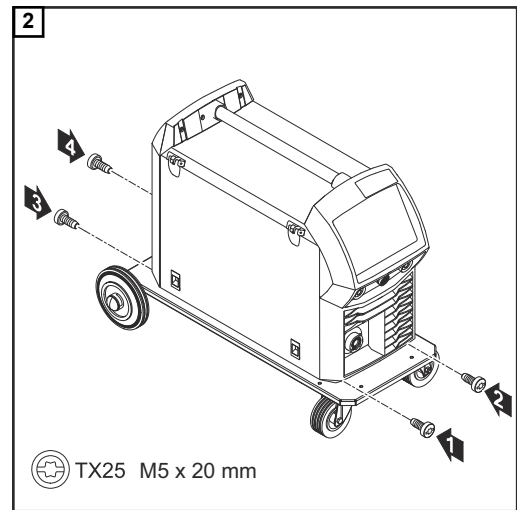
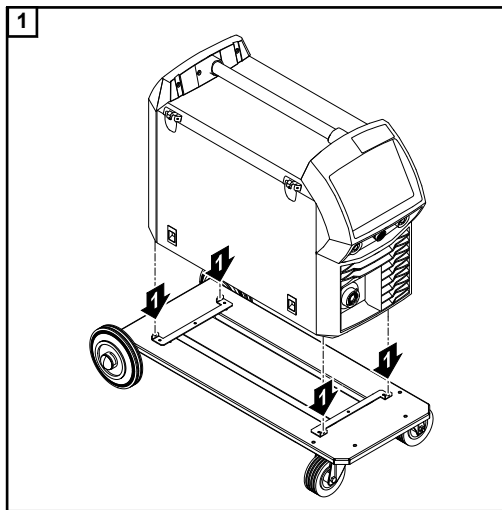
Konfigurácia po- jazdového vozíka



**TU Car 4 Basic:
montáž
prúdového zdroja
na pojazďový
vozík**

UPOZORNENIE!

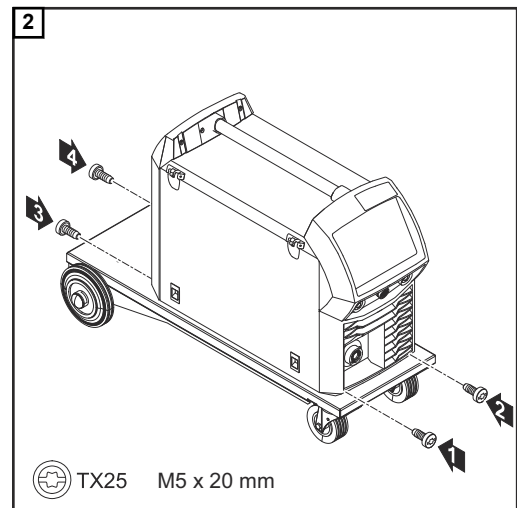
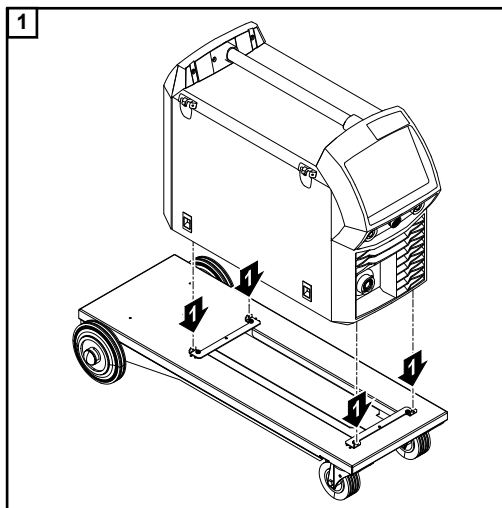
Na pevne priskrutkovanie prúdového zdroja na pojazďový vozík použite skrutky z rozsahu dodávky pojazďového vozíka.

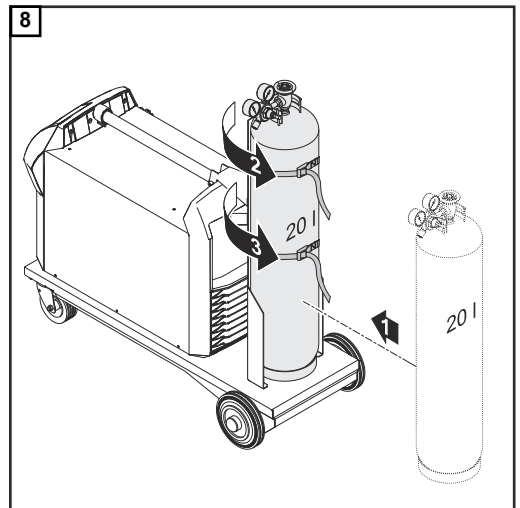
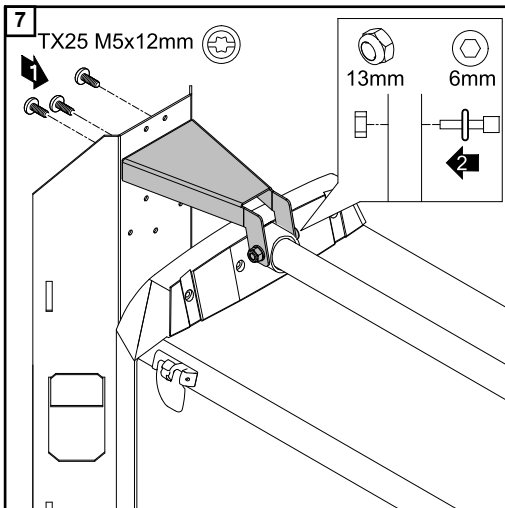
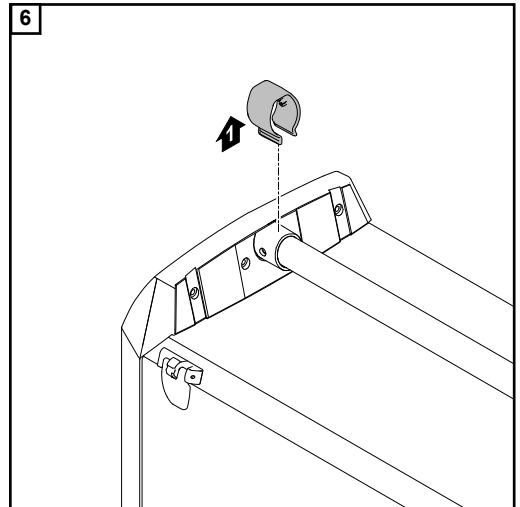
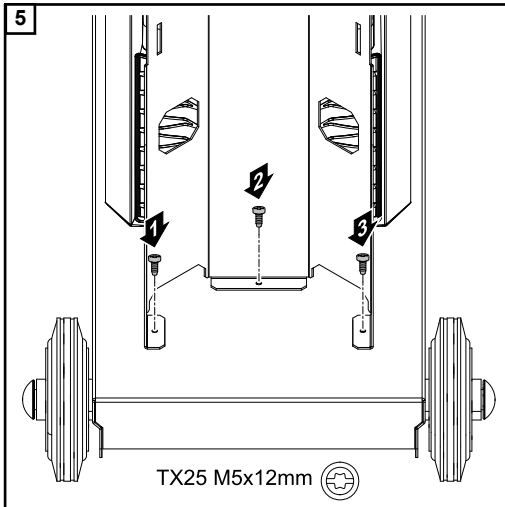
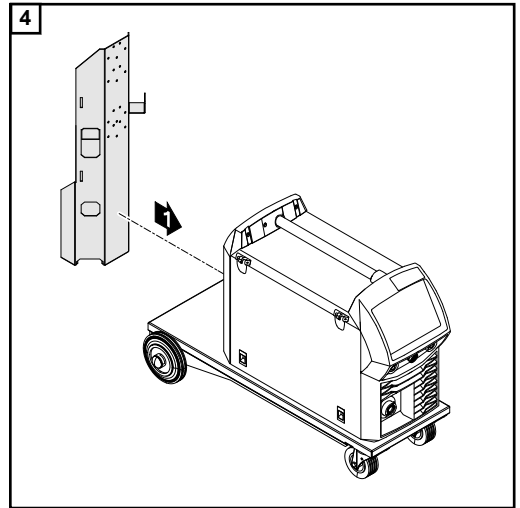
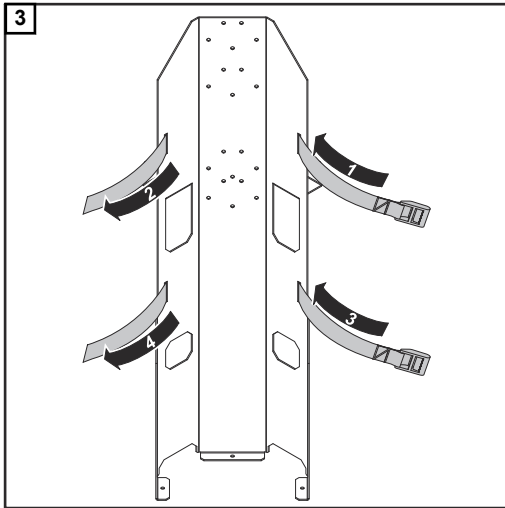


**TU Car 4 Stan-
dard:
montáž
prúdového zdroja
na pojazďový
vozík**

UPOZORNENIE!

Na pevne priskrutkovanie prúdového zdroja na pojazďový vozík použite skrutky z rozsahu dodávky pojazďového vozíka.



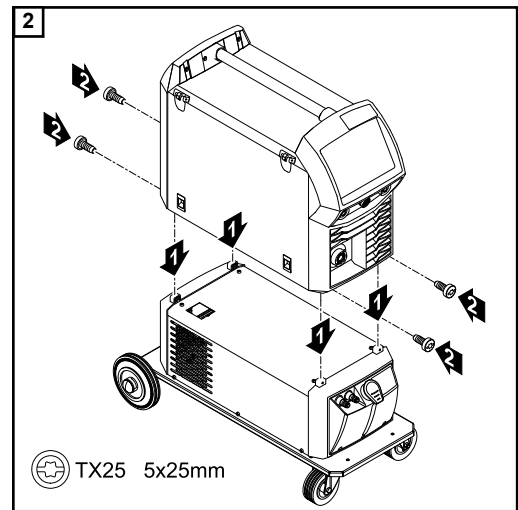
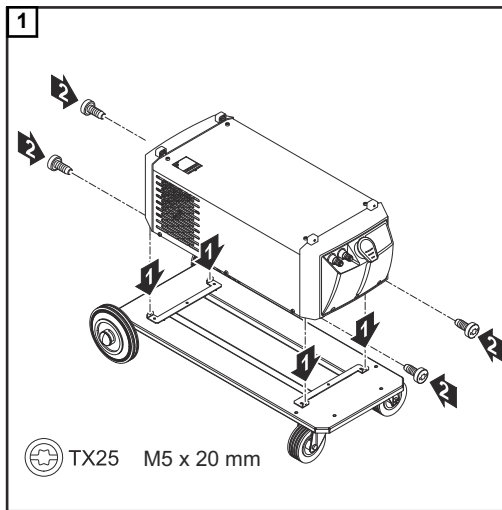


SK

TU Car 4 Basic:
montáž
prúdového zdroja
s chladiacim za-
riadením/
prúdového zdroja
s autotrans-
formátorom/
prúdového zdroja
LSC na po-
jazdový vozík

UPOZORNENIE!

Na pevné priskrutkovanie dolného systémového komponentu na pojazdový vozík použite skrutky z rozsahu dodávky pojazdového vozíka.



⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo preklopenia alebo padnutia zariadenia.

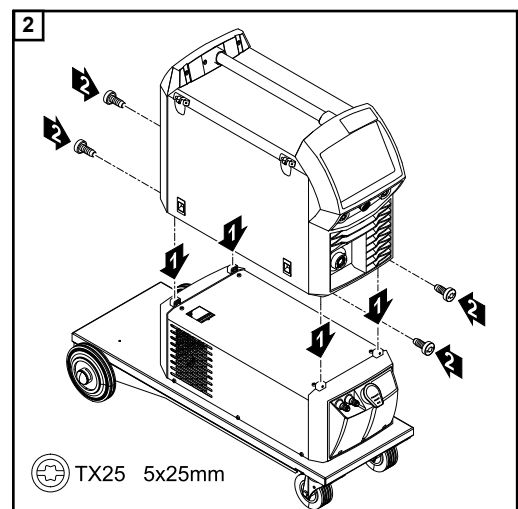
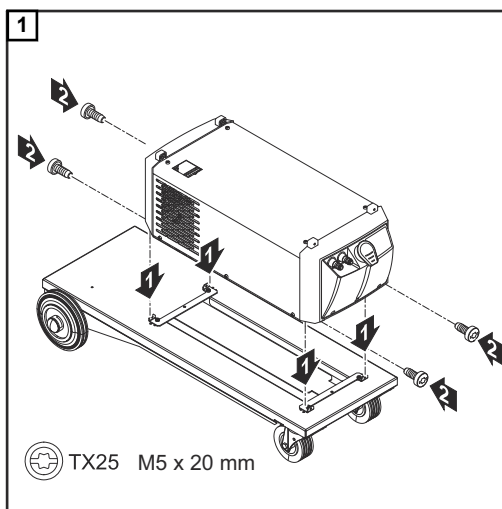
Následkom môžu byť vážne poranenia osôb alebo poškodenia zariadenia.

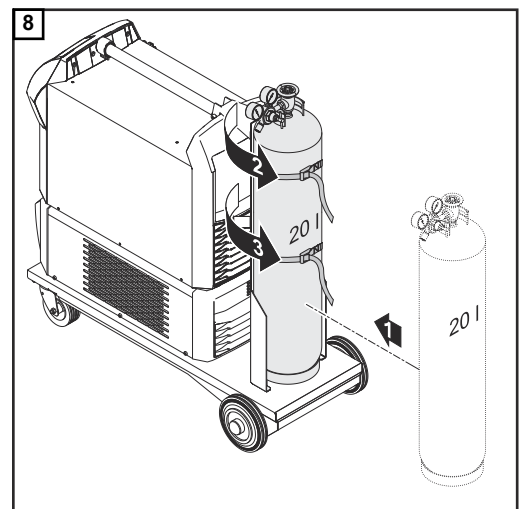
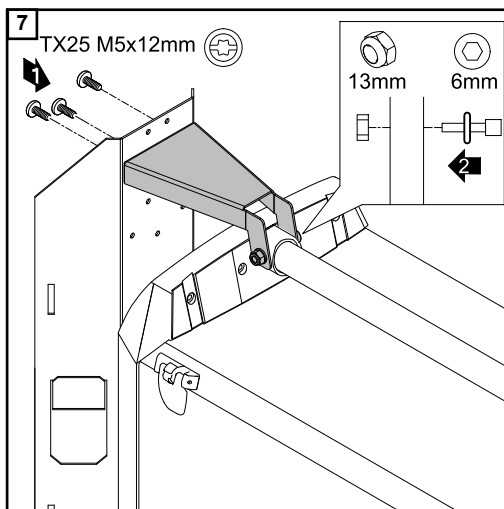
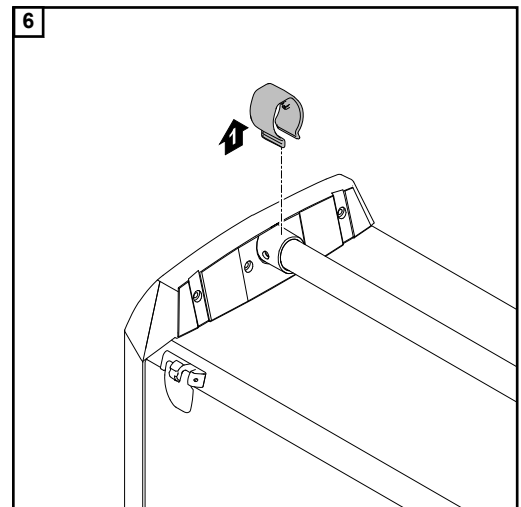
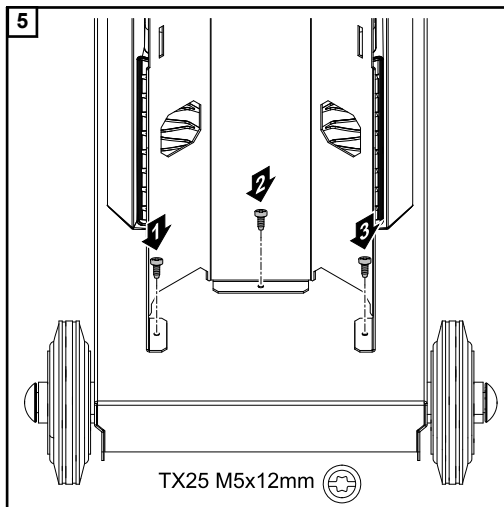
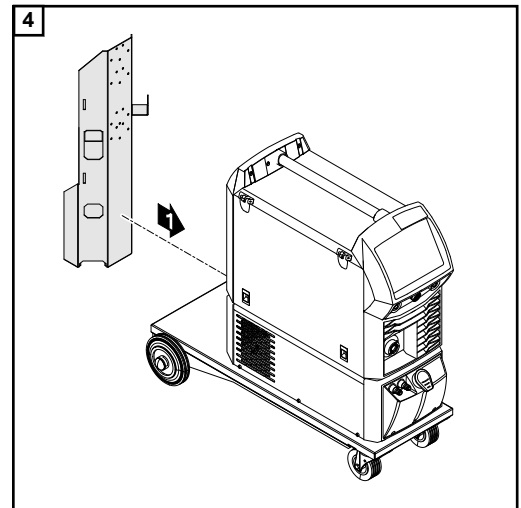
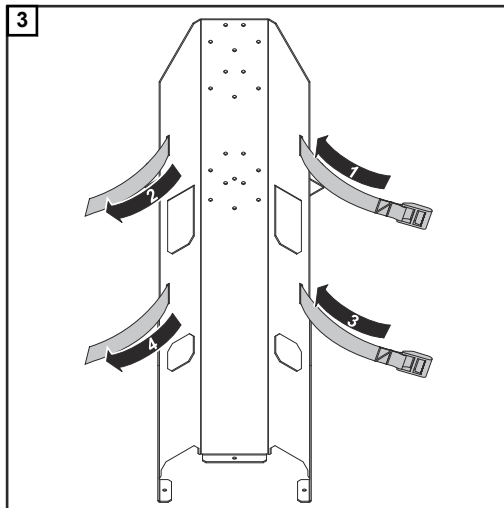
- Po montáži zabezpečte, aby boli všetky systémové komponenty vzájomne pevne zoskrutkované.

TU Car 4 Stan-
dard:
montáž
prúdového zdroja
s chladiacim za-
riadením/
prúdového zdroja
s autotrans-
formátorom/
prúdového zdroja
LSC na po-
jazdový vozík

UPOZORNENIE!

Na pevné priskrutkovanie dolného systémového komponentu na pojazdový vozík použite skrutky z rozsahu dodávky pojazdového vozíka.





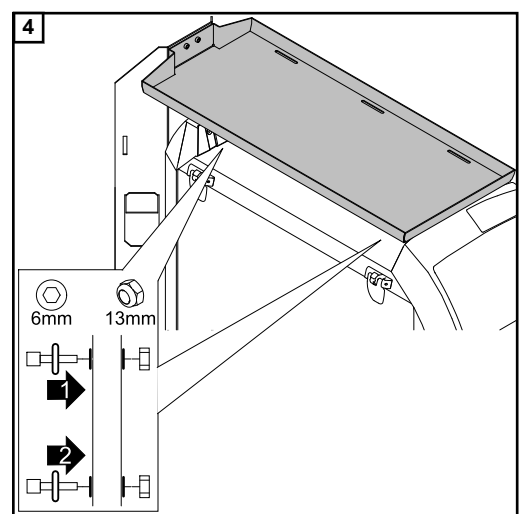
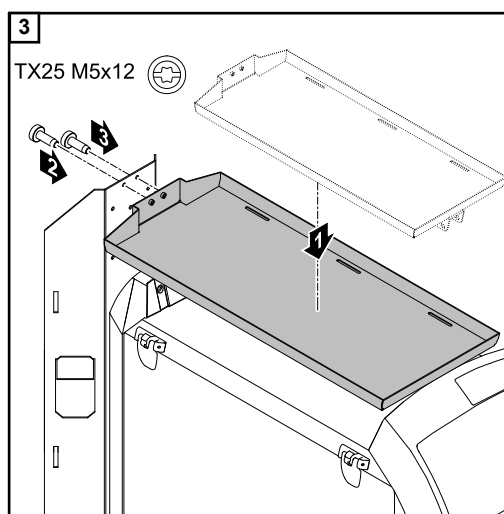
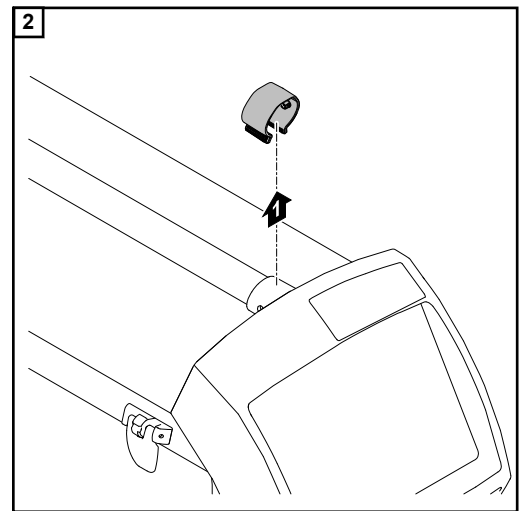
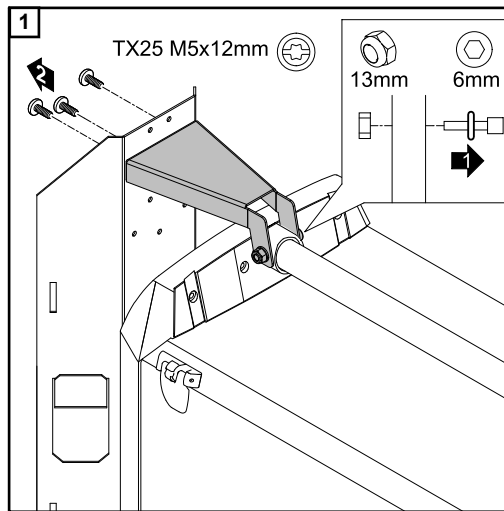
⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo preklopenia alebo padnutia zariadenia.

Následkom môžu byť vážne poranenia osôb alebo poškodenia zariadenia.

- Po montáži zabezpečte, aby boli všetky systémové komponenty vzájomne pevne zoskrutkované.

**Montáž odkla-
dacej misky
OPT/TU**





Fronius International GmbH

Froniusstraße 1
4643 Pettenbach
Austria
contact@fronius.com
www.fronius.com

Under www.fronius.com/contact you will find the addresses of all Fronius Sales & Service Partners and locations.